



USCIS Announces Major Immigration Changes, for Connecticut Families



PG. 04

EM PORTUGUÊS | PG. 5



EN ESPAÑOL | PG. 7



Consumer Alert: Be Wary of Customer Support



PG. 11

EM PORTUGUÊS | PG. 11



EN ESPAÑOL | PG. 12



EM PORTUGUÊS

Missão de Amor de Fim
de Ano da Daily Bread:
Uma Celebração de
Doação, Gratidão e
Solidariedade | Pg. 26



EN ESPAÑOL

La Diversidad Toma
el Protagonismo en la
Noche Multicultural de la
Escuela Rogers Park
| Pg. 24

Campanha de Presentes de Natal | Pg. 16

Campaña de Regalos Navideños | Pg. 17

CENTRO DE EMPODERAMENTO E EDUCAÇÃO

Relacionamentos e Amizades: Os Melhores
Presente Para as Festas Natalinas | Pg. 11

PADRES & NIÑOS

Actividades para Hacer en Casa con los Niños y
Acceso a Recursos Comunitarios | Pg. 36



Sofie thrIVES

Your home's equity can make anything possible.
You've worked hard to increase the value of your home. Now make your home work hard for you. Ready for a new kitchen? Or maybe you're ready to become debt-free by paying off high-interest loans or credit cards. For anything you want to do, a Home Equity Loan or Line of Credit from Ives Bank can kick-start your plans.

 **EQUAL HOUSING LENDER** NMLS #763547 | Member FDIC

 **IVES BANK**
ivesBank.com



SAVOR THE AUTHENTIC TASTE OF BRAZIL!

ENJOY OUR BUFFET AND SIZZLING BBQ PIT - OR HOST YOUR CELEBRATION IN OUR PRIVATE DINING ROOM

Reserve your table today and make every occasion unforgettable!

 5 Padanaram Road, Danbury - CT  (203) 739-0077  saopaulobraziliansteakhouse.com





Tribuna is an independent newspaper which promotes an exchange between Portuguese, Spanish and English speakers. It is published monthly.

OFFICERS

Celia Bacelar-Palmares
Co-founder, Publisher & Partner

Elizabeth Bacelar
Co-founder

Emanuela Palmares
Partner

EDITORIAL STAFF

Editor-in-Chief
Emanuela Palmares

Contributing Editor
Paul Steinmetz

Translation Editor
Angela Barbosa

Copy-Editor
Nadya Jaworsky

CONTACT US

WEB ADDRESS
www.tribunact.com

FACEBOOK
facebook/tribunact

TWITTER
TribunaCT

EMAIL
General
tribunact@tribunact.com
Editorial
editor@tribunact.com
Advertising
a.barbosa@tribunact.com

NEWSROOM
Tribuna Newspaper, LLC
32 Farview Ave. - 3rd Floor
Danbury, CT – 06810

PHONE: (203) 730.0457
FAX: (203) 778.8974

The articles and opinions of columnists and writers do not necessarily reflect the opinion of this publication.

PUBLIC ANNOUNCEMENT

CT DPH Alerts Public of Expanded Recall of all ByHeart Powdered Infant Formulas

The Connecticut Department of Public Health (DPH) is alerting parents and caregivers that on November 11, 2025, ByHeart Inc. expanded their recall to include ALL ByHeart Whole Nutrition infant formula products. Parents and caregivers are advised to immediately stop using any ByHeart Whole Nutrition infant formula (this includes all lot numbers and all sizes of cans and single serve packets) and follow the FDA’s instructions for safe disposal or re-

placement. ByHeart Whole Nutrition Infant Formula was available for sale online and at major retailers nationwide. The FDA is continuing to work with the firm to ensure all potentially impacted product has been removed from the market. Infant botulism occurs when spores from a type of bacteria called Clostridium botulinum are swallowed, infect a baby’s large intestine, and start making a toxin. Symptoms often start with constipation and difficulty feeding

(sucking and swallowing), a weak and altered cry, and loss of muscle tone. To date, 15 infant botulism illnesses have been reported from 12 states. No cases linked to this outbreak have been reported in Connecticut to date, but DPH is monitoring the situation and is alerting hospitals and healthcare providers statewide. Healthcare providers who suspect infant botulism should call DPH immediately at (860) 509-7994.

PORTUGUÊS

Connecticut Alerta Sobre Recall de Fórmulas ByHeart

O Departamento de Saúde Pública de Connecticut (DPH) está alertando pais e cuidadores que, em 11 de novembro de 2025, a ByHeart Inc. expandiu o seu recall para incluir TODAS as fórmulas infantis ByHeart Whole Nutrition. Recomenda-se que pais e cuidadores parem imediatamente de usar qualquer fórmula infantil ByHeart Whole Nutrition (isso inclui todos os números de lote e todos os tamanhos de latas e pacotes individuais) e sigam as instruções da FDA para o descarte ou substituição

segura. A fórmula infantil ByHeart Whole Nutrition estava disponível para venda online e em grandes varejistas em todo o país. A FDA continua trabalhando com a empresa para garantir que todos os produtos potencialmente afetados sejam retirados do mercado. O botulismo infantil ocorre quando esporos de um tipo de bactéria chamada Clostridium botulinum são ingeridos, infectam o intestino grosso do bebê e começam a produzir uma toxina. Os sintomas geralmente começam com consti-

pação e dificuldade de alimentação (sucção e deglutição), choro fraco e alterado e perda de tônus muscular. Até o momento, 15 casos de botulismo infantil foram reportados em 12 estados. Nenhum caso relacionado a este surto foi registrado em Connecticut até agora, mas o DPH está monitorando a situação e alertando hospitais e provedores de saúde em todo o estado. Profissionais de saúde que suspeitarem de botulismo infantil devem ligar imediatamente para o DPH pelo telefone (860) 509-7994.

ESPAÑOL

Connecticut Alerta Sobre Retiro de Fórmulas ByHeart

El Departamento de Salud Pública de Connecticut (DPH) está alertando a los padres y cuidadores de que, el 11 de noviembre de 2025, ByHeart Inc. amplió su retiro del mercado para incluir TODOS los productos de fórmula infantil ByHeart Whole Nutrition. Se recomienda que los padres y cuidadores dejen de usar de inmediato cualquier fórmula infantil ByHeart Whole Nutrition (incluye todos los números de lote y todos los tamaños de latas y paquetes instrucciones de la FDA para una eliminación o reemplazo seguras.

La fórmula infantil ByHeart Whole Nutrition estaba disponible para la venta en línea y en grandes minoristas a nivel nacional. La FDA continúa trabajando con la empresa para garantizar que todos los productos potencialmente afectados hayan sido retirados del mercado. El botulismo infantil ocurre cuando las esporas de un tipo de bacteria llamada Clostridium botulinum son ingeridas, infectan el intestino grueso del bebé y comienzan a producir una toxina. Los síntomas a menudo comienzan con estreñimiento y dificultad para ali-

mentarse (succión y deglución), un llanto débil o alterado y pérdida del tono muscular. Hasta la fecha, se han reportado 15 casos de botulismo infantil en 12 estados. Hasta ahora no se han reportado casos relacionados con este brote en Connecticut, pero el DPH está monitoreando la situación y alertando a hospitales y proveedores de atención médica en todo el estado. Los proveedores de atención médica que sospechen botulismo infantil deben llamar de inmediato al DPH al (860) 509-7994.

COVER

USCIS Announces Major Immigration Changes, Bringing New Risks for Connecticut Families

By Emanuela Palmares



In a press release published by U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS) on November 13, 2025, titled “DHS Strengthens Integrity in Nation’s Immigration System, Returns to Commonsense Legal Immigration,” the Department of Homeland Security announced the most sweeping changes to U.S. immigration policy in more than a decade.

These changes will directly affect immigrant families across Connecticut, especially in Danbury, where thousands depend on Temporary Protected Status (TPS), parole programs, work permits, and pending immigration cases. Federal officials say these reforms are meant to restore “integrity” to the system, but for many families, they introduce uncertainty, stricter reviews, and fewer protections.

The updates touch nearly every part of the immigration system. Even people who have lived legally in the United States for many years may now face more questions, more paperwork, and closer examination of their cases.

End of TPS for Multiple Countries

One of the most far-reaching changes is the end of TPS for several countries. The government has

terminated TPS designations for Honduras, Haiti, Nicaragua, Nepal, Venezuela, Cameroon, Syria, South Sudan, and Afghanistan.

For years, TPS has allowed people from these nations to live and work legally in the United States because of dangerous or unstable conditions in their home countries. Many of these families now have U.S.-born children, homes, and jobs in Connecticut. With TPS ending, they must learn what other options might exist to remain in the country lawfully, or they risk falling out of status once their current documents expire.

For many TPS holders, this change brings fear and confusion. They may not know where to turn or which programs still provide a possible path forward.

Humanitarian Parole Programs Rolled Back

USCIS has also eliminated the broad humanitarian parole programs that recently helped nationals of Cuba, Haiti, Nicaragua, and Venezuela enter and work in the United States while they searched for longer-term solutions.

The government is returning parole to a strict “case-by-case” standard. In the past, this approach has led to far fewer approvals. As a re-

sult, it may be much harder for families to reunite with relatives abroad or help loved ones leave dangerous situations in their home countries.

Work Permit Renewal Protections Eliminated

Major changes also affect Employment Authorization Documents (EADs), commonly known as work permits. For years, many workers were protected by an automatic 180-day extension if they filed their renewal applications on time. That automatic extension has now been eliminated.

Under the new rules, workers must wait for full re-approval before they can continue employment. This shift may create serious financial strain for families in Danbury and across Connecticut, especially for households that depend on a single income. Employers are allowed to remove workers from their schedules when a work permit expires, even if the renewal was filed correctly and the delay is due to government processing times.

Increase in Enforcement Referrals to ICE

Another significant change is a sharp increase in immigration enforcement referrals. According to USCIS, more than 13,000 indi-

viduals were referred to Immigration and Customs Enforcement (ICE) between January and November 2025. Nearly 2,000 people were arrested at or shortly after USCIS interviews or biometrics (fingerprint) appointments.

These enforcement actions include people with old removal orders, pending criminal cases, or suspected fraud in their files. Some individuals may not even realize that past issues still appear in government records.

Because of this growing enforcement focus, community organizations urge anyone with past immigration or criminal history — even issues that seem minor or that occurred long ago — to seek reliable information from qualified legal professionals before attending USCIS appointments.

Tougher Naturalization Requirements

The naturalization process for becoming a U.S. citizen has also become stricter. USCIS has introduced an expanded civics exam with more detailed questions on American history and government. Officers have been instructed to conduct deeper reviews of “good moral character,” which may now include checking social media, asking about commu-

COVER

nity reputation, and, in some cases, speaking with neighbors.

Applicants are expected not only to follow the law but also to show positive contributions to their communities. For longtime green card holders preparing for citizenship, these new expectations can feel overwhelming without strong preparation and guidance.

Higher Costs for H-1B Visas

Another significant policy shift involves H-1B visas, which are widely used by professionals in fields such as technology, health care, education, and engineering. A presidential proclamation has added a new \$100,000 fee to each H-1B petition.

This steep cost will likely reduce the number of employers able or willing to sponsor workers. It may also limit opportunities for skilled immigrants hoping to build long-term careers and legal status in the United States through employment-based visas.

Return of a Stricter Public Charge Rule

The government has also reinstated a stricter version of the public charge rule. This allows officers to consider whether an applicant might rely on certain public benefits

in the future, not just whether they have used them in the past.

Families who currently receive or are thinking about applying for assistance — such as food support, housing help, or medical coverage — may worry about how this could affect their immigration cases. Advocates are concerned that many families will avoid needed services out of fear, even when those services are legally available to them.

SAVE System and Voter Registration Checks

Finally, enhancements to the SAVE (Systematic Alien Verification for Entitlements) program now allow state and local governments to verify citizenship status more easily during voter registration checks.

This change means noncitizens — including lawful permanent residents (green card holders) — must be extremely careful not to sign any voter registration form or participate in voting. Even an accidental registration, such as signing a form at the Department of Motor Vehicles without understanding it, can create serious immigration problems and put future citizenship applications at risk.

What Families Should Do Now

Immigrant-support organizati-

ons are encouraging families to stay informed and prepared as these changes take effect:

1. Take time to understand your current immigration category and how the new policies may affect it. Consult with an attorney or a Department of Justice (DOJ)-accredited representative about your current situation. People with TPS, parole, work permits, or pending applications may want to learn about all options that could be available and stay updated as rules evolve.

2. If your work permit expires soon, plan for possible processing delays.

Start renewals early, build emergency savings if possible, and speak with your employer about timelines and what might happen if there is a gap in your work authorization.

3. Speak with an attorney before any USCIS appointment if you have past immigration or criminal issues.

This includes old cases, dismissed charges, or past deportation orders. Understanding what is in your record can help you make informed decisions.

4. Avoid “notarios” and unlicensed consultants.

Only licensed attorneys and Department of Justice (DOJ)-accredited representatives are authorized to provide immigration-related legal

services. Unqualified help can cause serious and sometimes irreversible harm to your case.

Safe, Trustworthy Legal Resources

To protect yourself from scams and misinformation, seek help only from qualified and trustworthy professionals:

Licensed Immigration Attorneys

Verified directory: <https://www.americanimmigrationlawyers.org>.

DOJ-Accredited Nonprofit Legal Organizations

Search tool: <https://www.justice.gov/eoir/recognized-organizations-and-accredited-representatives>.

Danbury’s immigrant communities, including Brazilian, Ecuadorian, Dominican, Colombian, Central American, and Caribbean families, have shown strength and resilience through many challenges. This moment is no different. Through unity, preparation, and access to trustworthy information, families can face these new policies together. Staying informed is the strongest defense — and following the law carefully is the best way to reduce risk and protect your family’s future.

PORTUGUÊS

USCIS Anuncia Grandes Mudanças na Imigração, Trazendo Novos Riscos para Famílias em CT

Em um comunicado publicado pelo Serviço de Cidadania e Imigração dos Estados Unidos (USCIS) em 13 de novembro de 2025, intitulado “DHS Strengthens Integrity in Nation’s Immigration System, Returns to Commonsense Legal Immigration”, o Departamento de Segurança Interna anunciou as mudanças mais amplas na política de imigração dos EUA em mais de uma década.

Essas mudanças afetarão diretamente famílias imigrantes em todo o Estado de Connecticut, especialmente em Danbury, onde milhares dependem do Status de Proteção Temporária (TPS), de programas de permissão humanitária (parole), de autorizações de trabalho e de

processos de imigração pendentes. Autoridades federais afirmam que essas reformas têm o objetivo de restaurar a “integridade” do sistema, mas, para muitas famílias, trazem incerteza, revisões mais rigorosas e menos proteções.

As atualizações abrangem quase todas as partes do sistema de imigração. Mesmo pessoas que vivem legalmente nos Estados Unidos há muitos anos podem agora enfrentar mais perguntas, mais documentação e uma análise mais detalhada de seus casos.

Fim do TPS para Vários Países

Uma das mudanças mais abrangentes é o fim do TPS para diversos países. O governo encerrou

as designações de TPS para Honduras, Haiti, Nicarágua, Nepal, Venezuela, Camarões, Síria, Sudão do Sul e Afeganistão.

Por anos, o TPS permitiu que pessoas desses países vivessem e trabalhassem legalmente nos Estados Unidos devido às condições perigosas ou instáveis em suas nações de origem. Muitas dessas famílias agora têm filhos nascidos nos EUA, casas e empregos em Connecticut. Com o fim do TPS, elas precisam entender quais outras opções podem haver para permanecerem legalmente no país ou correm o risco de perder o status quando seus documentos expirarem.

Para muitos beneficiários de TPS, essa mudança traz medo e

confusão. Eles podem não saber a quem recorrer ou quais programas ainda oferecem um caminho possível para continuar no país de forma regular.

Redução dos Programas de Parole Humanitária

O USCIS também eliminou os amplos programas de parole humanitária que, recentemente, ajudavam nacionais de Cuba, Haiti, Nicarágua e Venezuela a entrar e trabalhar nos Estados Unidos enquanto buscavam soluções de longo prazo.

O governo está restabelecendo o parole no padrão estrito de avaliação “caso a caso”. No passado, essa abordagem resultou em muito menos aprovações. Como conse-

CAPA

quência, pode ficar muito mais difícil para famílias se reunirem com parentes no exterior ou ajudarem entes queridos a sair de situações perigosas em seus países de origem.

Fim das Proteções Automáticas para Renovação de Autorização de Trabalho

Mudanças importantes também afetam os Documentos de Autorização de Emprego (EADs), conhecidos como autorizações de trabalho. Durante anos, muitos trabalhadores estavam protegidos por uma extensão automática de 180 dias se enviassem seus pedidos de renovação no prazo. Essa extensão automática foi eliminada.

Pelas novas regras, os trabalhadores devem aguardar a aprovação completa antes de continuar empregados. Essa mudança pode gerar sérias dificuldades financeiras para famílias em Danbury e em todo o Estado de Connecticut, especialmente para aquelas que dependem de uma única fonte de renda. Os empregadores estão autorizados a retirar trabalhadores da escala quando a autorização expira, mesmo que a renovação tenha sido enviada corretamente e o atraso seja causado pelos prazos de processamento do governo.

Aumento de Encaminhamentos para o ICE

Outra mudança importante é o grande aumento nos encaminhamentos para a fiscalização migratória. Segundo o USCIS, mais de 13.000 pessoas foram encaminhadas ao Serviço de Imigração e Alfândega (ICE) entre janeiro e novembro de 2025. Quase 2.000 indivíduos foram presos durante ou logo após entrevistas do USCIS ou atendimentos de biometria (impressões digitais).

Essas ações de fiscalização abrangem pessoas com ordens de remoção antigas, processos criminais pendentes ou indícios de fraude em seus registros. Alguns indivíduos podem nem perceber que questões antigas ainda constam nos registros do governo.

Devido a esse foco crescente na fiscalização, organizações comunitárias orientam que qualquer pessoa com histórico migratório ou criminal — mesmo que com questões pequenas ou antigas — busque informações confiáveis com

“Essas ações de fiscalização abrangem pessoas com ordens de remoção antigas, processos criminais pendentes ou indícios de fraude em seus registros. Alguns indivíduos podem nem perceber que questões antigas ainda constam nos registros do governo.”

profissionais legais qualificados antes de comparecer a compromissos com o USCIS.

Requisitos Mais Rigorosos para Naturalização

O processo de naturalização para se tornar cidadão americano também se tornou mais rigoroso. O USCIS introduziu um exame de civismo ampliado, com perguntas mais detalhadas sobre a história e o governo dos EUA. Os oficiais foram instruídos a realizar uma análise mais profunda de “bom caráter moral”, o que pode incluir verificar redes sociais, perguntar sobre reputação comunitária e, em alguns casos, conversar com vizinhos.

Os candidatos devem não apenas seguir a lei, mas também demonstrar contribuições positivas para suas comunidades. Para residentes permanentes de longa data que se preparam para a cidadania, essas novas expectativas podem parecer difíceis sem preparação e orientação adequadas.

Custos Mais Altos para Vistos H-1B

Outra mudança significativa na política envolve os vistos H-1B, amplamente utilizados por profissionais de áreas como tecnologia, saúde, educação e engenharia. Uma proclamação presidencial instituiu uma nova taxa de US\$ 100.000 para cada petição H-1B.

Esse custo elevado provavelmente reduzirá o número de empregadores capazes ou dispostos a patrocinar trabalhadores. Também pode limitar oportunidades para imigrantes qualificados que esperam construir carreiras de longo prazo e obter status legal nos Estados Unidos por meio de vistos baseados em emprego.

Retorno de uma Regra Mais Rigorosa de “Public Charge”

O governo também restabeleceu uma versão mais rigorosa da regra de “public charge”. Isso permite que oficiais considerem se um candidato poderá depender de certos

benefícios públicos no futuro, não apenas se os utilizou no passado.

Famílias que atualmente recebem ou pensam em solicitar assistência — como ajuda alimentar, habitação ou cobertura médica — podem se preocupar com como isso pode afetar seus casos de imigração. Defensores alertam que muitas famílias podem evitar serviços essenciais por medo, mesmo quando têm o direito legal de acessá-los.

Verificações pelo Sistema SAVE e Registro de Eleitores

Por fim, melhorias no programa SAVE (Systematic Alien Verification for Entitlements) agora permitem que governos estaduais e locais verifiquem o status de cidadania com mais facilidade durante as checagens de registro de eleitores.

Essa mudança significa que não cidadãos — incluindo residentes permanentes (titulares de green card) — devem ter extremo cuidado para não assinar nenhum formulário de registro de eleitor ou participar de votações. Até mesmo um registro acidental, como assinar um formulário no Departamento de Veículos Motorizados sem entender, pode causar sérios problemas migratórios e colocar em risco pedidos futuros de cidadania.

O Que as Famílias Devem Fazer Agora

Organizações de apoio a imigrantes estão incentivando as famílias a se manterem informadas e preparadas enquanto essas mudanças entram em vigor:

1. Reserve um tempo para entender sua categoria migratória atual e como as novas políticas podem afetá-la. Consulte um advogado ou um representante credenciado pelo Departamento de Justiça (DOJ) sobre sua situação atual.

Pessoas com TPS, parole, autorizações de trabalho ou processos pendentes podem querer aprender sobre todas as opções disponíveis e manter-se atualizadas conforme as regras evoluem.

2. Se sua autorização de trabalho estiver prestes a expirar, prepare-se para possíveis atrasos no processamento.

Inicie a renovação cedo, tente criar uma reserva financeira de emergência e converse com seu empregador sobre prazos e o que pode acontecer caso haja um período sem autorização de trabalho.

3. Converse com um advogado antes de qualquer compromisso com o USCIS se você tiver histórico migratório ou criminal.

Isso inclui casos antigos, acusações retiradas ou ordens de deportação antigas. Entender o que consta no seu registro pode ajudar você a tomar decisões informadas.

4. Evite “notários” e consultores não licenciados.

Somente advogados licenciados e representantes credenciados pelo Departamento de Justiça (DOJ) estão autorizados a prestar serviços legais de imigração. Ajuda não qualificada pode causar danos sérios e, às vezes, irreversíveis ao seu caso.

Recursos Legais Seguros e Confiáveis

Para se proteger de golpes e informações falsas, procure ajuda apenas de profissionais qualificados e confiáveis:

Advogados de Imigração Licenciados

Diretório verificado: <https://www.americanimmigrationlawyers.org>

Organizações Sem Fins Lucrativos com Representantes Credenciados pelo DOJ

Ferramenta de busca: <https://www.justice.gov/eoir/recognized-organizations-and-accredited-representatives>

As comunidades imigrantes de Danbury — incluindo famílias brasileiras, equatorianas, dominicanas, colombianas, centro-americanas e caribenhas — demonstraram força e resiliência diante de muitos desafios.

Este momento não é diferente. Com união, preparação e acesso a informações confiáveis, as famílias podem enfrentar essas novas políticas juntas.

Manter-se informado é a melhor defesa — e seguir a lei com cuidado é a melhor forma de reduzir riscos e proteger o futuro da sua família.

ARTÍCULO DE PORTADA

USCIS Anuncia Grandes Cambios Migratorios, Trayendo Nuevos Riesgos para las Familias de CT

ESPAÑOL

En un comunicado publicado el 13 de noviembre de 2025 por el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos (USCIS), titulado “DHS Strengthens Integrity in Nation’s Immigration System, Returns to Commonsense Legal Immigration”, el Departamento de Seguridad Nacional anunció cambios más amplios en la política migratoria de EE. UU. UU. en más de una década.

Estos cambios afectarán directamente a las familias inmigrantes en todo el estado de Connecticut, especialmente en Danbury, donde miles dependen del Estatus de Protección Temporal (TPS), de programas de permiso humanitario (parole), de permisos de trabajo y de casos migratorios pendientes. Las autoridades federales afirman que estas reformas buscan restaurar la “integridad” del sistema, pero para muchas familias introducen incertidumbre, revisiones más estrictas y menos protecciones.

Las actualizaciones afectan casi todas las partes del sistema migratorio. Incluso personas que han vivido legalmente en los Estados Unidos durante muchos años pueden enfrentar ahora más preguntas, más documentos y un examen más detallado de sus casos.

Fin del TPS para Varios Países

Uno de los cambios más amplios es el fin del TPS para varios países. El gobierno ha terminado las designaciones de TPS para Honduras, Haití, Nicaragua, Nepal, Venezuela, Camerún, Siria, Sudán del Sur y Afganistán.

Durante años, el TPS ha permitido que personas de estos países vivan y trabajen legalmente en los Estados Unidos debido a condiciones peligrosas o inestables en sus países de origen. Muchas de estas familias ahora tienen hijos nacidos en los EE.UU., hogares y trabajos en Connecticut. Con el fin del TPS, deben conocer qué otras opciones podrían existir para permanecer legalmente en el país, o corren el riesgo de perder su estatus cuando sus documentos actuales expiren.

Para muchos titulares de TPS, este cambio trae miedo y confusión. Puede que no sepan dónde buscar ayuda o qué programas aún podrían ofrecer un camino posible para seguir en el país de manera regular.

Reducción de los Programas de Parole Humanitario

USCIS también eliminó los amplios programas de permisos humanitarios que recientemente permitieron a nacionales de Cuba, Haití, Nicaragua y Venezuela entrar y trabajar en los Estados Unidos mientras buscaban soluciones a largo plazo.

El gobierno está regresando el parole a un estándar estricto de evaluación “caso por caso”. En el pasado, este enfoque resultó en muchas menos aprobaciones. Como resultado, puede ser mucho más difícil para las familias reunirse con parientes en el extranjero o ayudar a seres queridos a salir de situaciones peligrosas en sus países de origen.

Eliminación de las Protecciones Automáticas para la Renovación de Permisos de Trabajo

Cambios importantes también afectan los Documentos de Autorización de Empleo (EAD), conocidos como permisos de trabajo. Durante años, muchos trabajadores contaban con una extensión automática de 180 días si enviaban sus solicitudes de renovación a tiempo. Esa extensión automática ya ha sido eliminada.

Según las nuevas reglas, los trabajadores deben esperar la nueva aprobación completa antes de continuar trabajando. Este cambio puede causar graves dificultades financieras para familias en Danbury y en todo Connecticut, especialmente aquellas que dependen de un solo ingreso. Los empleadores están autorizados a retirar a los trabajadores de los horarios cuando su permiso expira, incluso si la renovación se presentó correctamente y el retraso es causado por los tiempos de procesamiento del gobierno.

Aumento de Referencias al ICE

Otro cambio importante es el fuerte aumento en las referencias a la agencia de control migratorio. Según USCIS, más de 13.000 personas fueron referidas al Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) entre enero y noviembre de 2025. Casi 2.000 fueron arrestadas durante o poco después de entrevistas con el USCIS o de citas de biometría (huellas dactilares).

Estas acciones incluyen personas con órdenes de deportación antiguas, casos criminales pendientes o sospecha de fraude en sus expedientes. Algunas personas pueden no darse cuenta de que problemas antiguos todavía aparecen en los registros del gobierno.

Debido a este enfoque creciente en la fiscalización, organizaciones comunitarias recomiendan que cualquier persona con historial migratorio o criminal —incluso asuntos pequeños o antiguos— busque información confiable con profesionales legales calificados antes de asistir a citas con USCIS.

Requisitos Más Estrictos para la Naturalización

El proceso de naturalización para convertirse en ciudadano estadounidense también se ha vuelto más estricto. USCIS ha introducido un examen de civismo ampliado, con preguntas más detalladas sobre la historia y el gobierno de los Estados Unidos. A los oficiales se les ha instruido a realizar revisiones más profundas del “buen carácter moral”, lo cual puede incluir revisar redes sociales, preguntar sobre la reputación comunitaria y, en algunos casos, hablar con vecinos.

Se espera que los solicitantes no solo cumplan la ley, sino que también demuestren contribuciones positivas a sus comunidades. Para residentes permanentes de largo plazo que se están preparando para la ciudadanía, estas nuevas expectativas pueden ser abrumadoras sin preparación y orientación adecuadas.

Costos Más Altos para Visas H-1B

Otro cambio importante involu-

cra las visas H-1B, ampliamente utilizadas por profesionales en campos como tecnología, salud, educación y ingeniería. Una proclamación presidencial añadió una nueva tarifa de 100.000 dólares a cada petición H-1B.

Este alto costo probablemente reducirá el número de empleadores capaces o dispuestos a patrocinar a trabajadores. También puede limitar oportunidades para inmigrantes calificados que buscan desarrollar carreras a largo plazo y un estatus legal en los Estados Unidos mediante visas basadas en empleo.

Regreso de una Regla Más Estricta de Carga Pública

El gobierno también restableció una versión más estricta de la regla de carga pública. Esto permite que los oficiales consideren si un solicitante podría depender de ciertos beneficios públicos en el futuro, no solo si los ha utilizado en el pasado.

Las familias que actualmente reciben o están pensando en solicitar asistencia —como ayuda alimentaria, apoyo de vivienda o cobertura médica— pueden preocuparse por cómo esto podría afectar sus casos migratorios. Defensores comunitarios advierten que muchas familias pueden evitar servicios necesarios por miedo, incluso cuando estos servicios están legalmente disponibles.

Verificaciones del Sistema SAVE y Registro de Votantes

Finalmente, las mejoras al programa SAVE (Systematic Alien Verification for Entitlements) ahora permiten que gobiernos estatales y locales verifiquen el estatus de ciudadanía con más facilidad durante los controles de registro de votantes.

Este cambio significa que los no ciudadanos —incluidos los residentes permanentes (titulares de green card)— deben tener extremo cuidado de no firmar ningún formulario de registro de votantes ni participar en votaciones. Incluso un registro accidental, como firmar un formulario en el Departamento de Vehículos Motorizados sin entenderlo, puede causar graves pro-

ARTÍCULO DE PORTADA

“Estas acciones incluyen personas con órdenes de deportación antiguas, casos criminales pendientes o sospecha de fraude en sus expedientes. Algunas personas pueden no darse cuenta de que problemas antiguos todavía aparecen en los registros del gobierno.”

blemas migratorios y poner en riesgo solicitudes futuras de ciudadanía.

Qué Deben Hacer las Familias Ahora

Las organizaciones de apoyo a inmigrantes están alentando a las familias a mantenerse informadas y preparadas mientras estos cambios entran en vigor:

1. Tómese el tiempo para entender su categoría migratoria actual y cómo las nuevas políticas podrían afectarla. Consulte con un abogado o con un representante acreditado por el Departamento de Justicia (DOJ) sobre su situación actual.

Las personas con TPS, parole, permisos de trabajo o solicitudes pendientes pueden querer conocer todas las opciones disponibles y

mantenerse actualizadas a medida que las reglas evolucionan.

2. Si su permiso de trabajo está por expirar, planifique para posibles retrasos en el procesamiento.

Empiece la renovación temprano, intente crear ahorros de emergencia si es posible y hable con su empleador sobre los plazos y sobre lo que podría suceder si hay un período sin autorización laboral.

3. Hable con un abogado antes de cualquier cita con USCIS si tiene historial migratorio o criminal.

Esto incluye casos antiguos, cargos descartados u órdenes previas de deportación. Entender lo que consta en su expediente puede ayudarle a tomar decisiones informadas.

4. Evite “notarios” y consultores no autorizados.

Solo abogados licenciados y

representantes acreditados por el Departamento de Justicia (DOJ) están autorizados a brindar servicios legales de inmigración. La ayuda no calificada puede causar daños graves y, a veces, irreversibles a su caso.

Recursos Legales Seguros y Confiables

Para protegerse de estafas y desinformación, busque ayuda únicamente de profesionales calificados y confiables:

Abogados de Inmigración Licenciados

Directorio verificado: <https://www.americanimmigrationlawyers.org>

Organizaciones sin Fines de Lucro con Representantes

Acreditados por el DOJ

Herramienta de búsqueda: <https://www.justice.gov/eoir/recognized-organizations-and-accredited-representatives>

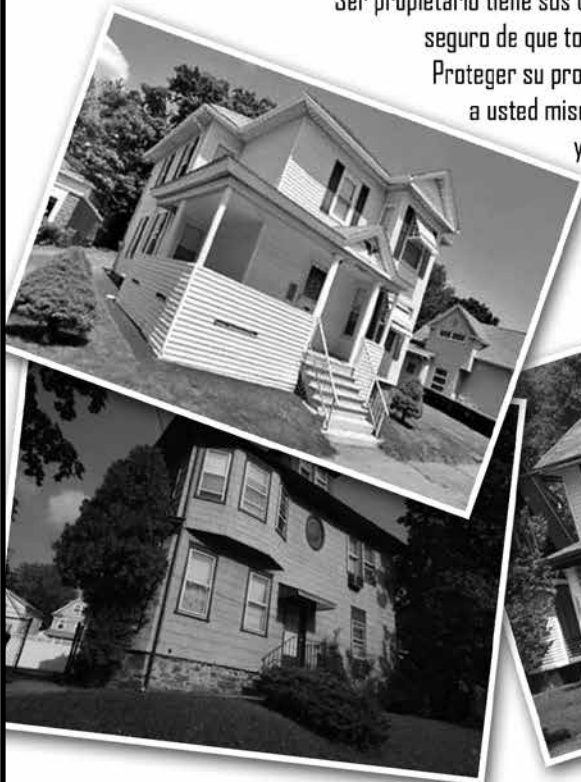
Las comunidades inmigrantes de Danbury —incluyendo familias ecuatorianas, brasileñas, dominicanas, colombianas, centroamericanas y caribeñas— han demostrado fortaleza y resiliencia ante numerosos desafíos.

Este momento no es diferente. Con unidad, preparación y acceso a información confiable, las familias pueden enfrentar juntas estas nuevas políticas.

Mantenerse informado es la mejor defensa —y seguir la ley con cuidado es la mejor manera de reducir riesgos y proteger el futuro de su familia.

¿ESTÁ PROTEGIDA SU PROPIEDAD ALQUILADA?

Ser propietario tiene sus desafíos. Usted necesita estar seguro de que toda su labor no esté en riesgo. Proteger su propiedad de daños y protegerse a usted mismo de la responsabilidad legal y personal hace que un seguro de Propiedad Alquilada sea una buena inversión.



HODGE
INSURANCE
Agency, Inc.

Visite nuestra agencia y consulte con uno de nuestros agentes en su propio idioma - inglés, portugués o español.

LLAME: (203) 792-2323

353 CANDLEWOOD LAKE RD - BROOKFIELD, CT 06804 - Fax: 203-743-0830 - www.hodgeagency.com



un pequeño apoyo hace la diferencia

Las pequeñas cosas de la vida suelen ser las más importantes: Que te den una mano en casa, o tener alguien con quien hablar. Si es un adulto mayor o con una discapacidad, tenemos recursos para ayudarlo a estar independiente y conectado.



Vivienda



Tecnología de Asistencia



Cuidado en Casa



Actividades Sociales



MYPLACECT.ORG
The Virtual Home of No Wrong Door

CONNECTICUT
Department of Social Services

Encuentra tu lugar en MyPlaceCT.org

WELLBEING

Mental Health in Connecticut’s Migrant Community: An Urgent and Complex Reality

By Milton Capón Bermeo



Mental health in Connecticut’s migrant community represents an urgent and complex problem that requires priority attention. Although migrants stand out for their effort and perseverance in the search for a better life, they face a silent crisis marked by uprooting, anxiety, depression, post-traumatic stress, and addictions. More than 15% of Connecticut residents are migrants, and many live under a constant sense of threat and vulnerability.

The language barrier makes integration difficult, generates social isolation, and limits the creation of support networks. At the same time, job instability and fear of unemployment contribute to chronic stress that can develop into generalized anxiety disorders.

Fear related to immigration status feeds uncertainty and raises the risk of panic attacks, insomnia, and eating problems. According to data

from the Connecticut Department of Public Health (2023), 22% of adults report symptoms of depression, and 27% suffer from anxiety—figures that worsen among the migrant population. The migration process involves traumatic experiences such as family separation, discrimination, and racism.

Changes in mental health affect not only emotional well-being but also the physical condition of individuals. Prolonged stress weakens the immune system, increasing the risk of chronic illnesses such as hypertension, diabetes, and cardiovascular problems.

Depression can cause loss of appetite, extreme fatigue, and unexplained physical pain. In addition, the use of drugs as an escape mechanism worsens the situation, causing dependency, cognitive deterioration, and family conflict.

Social stigma and the fear of being labeled “weak” or “crazy” per-

petuate silent suffering. Only 45% of those who experience mental health issues seek professional help, leaving more than half of the migrant community without adequate support.

The lack of health insurance, precarious jobs, and long workdays make access to mental health services difficult and leave many without recovery options.

Mental health directly affects the family unit. Migrant children and adolescents witness their parents’ suffering, which exposes them to emotional and behavioral problems, affecting their school performance and adaptation to their environment. Fear and hopelessness can become generational patterns, perpetuating the cycle of suffering.

Despite the challenges, the migrant community shows resilience; churches, associations, and community centers offer help, but internal solidarity is insufficient.

It is essential that organizations and authorities strengthen support programs, provide accessible resources, and rely on empathetic and well-trained professionals who understand the migrant experience.

“Caring for the community’s mental health means protecting life and dignity. Seeking help is a brave act that transforms fear into hope. No one should feel alone or ashamed; mental health is everyone’s responsibility, and it is the duty of the whole society to build a healthier, stronger, and more united community.”

Milton Capón Bermeo is a clinical psychologist with 18 years of experience in Ecuador in the areas of clinical care, public health, and social policy, a student of the Danbury PLTI Class of 2024, and Co-Founder of the ABYA YALA Migrant Community. To reach him, call (203) 809-0603.

PORTUGUÊS

Saúde Mental na Comunidade Migrante de Connecticut: Uma Realidade Urgente e Complexa

A saúde mental na comunidade migrante de Connecticut representa um problema urgente e complexo que requer atenção prioritária. Em-

bora os migrantes se destaquem por seu esforço e perseverança na busca de uma vida melhor, enfrentam uma crise silenciosa marcada pelo desenraizamento, pela ansie-

dade, pela depressão, pelo estresse pós-traumático e pelos vícios. Mais de 15% dos habitantes de Connecticut são migrantes, e muitos vivem sob uma sensação constante de

ameaça e vulnerabilidade. A barreira linguística dificulta a integração, gera isolamento social e limita a formação de redes de apoio, enquanto a instabilidade laboral e o

BEM-ESTAR

medo do desemprego contribuem para um estresse crônico que pode resultar em transtorno de ansiedade generalizada.

O temor pelo status migratório alimenta a incerteza e eleva o risco de sofrer ataques de pânico, insônia e problemas alimentares. Segundo dados do Departamento de Saúde Pública de Connecticut (2023), 22% dos adultos relatam sintomas de depressão e 27% sofrem de ansiedade, números que se agravam na população migrante. O processo migratório implica experiências traumáticas como a separação familiar, a discriminação e o racismo.

As alterações na saúde mental repercutem não só no bem-estar emocional, mas também no estado físico das pessoas. O estresse prolongado enfraquece o sistema imu-

nológico, aumentando o risco de doenças crônicas como hipertensão, diabetes e problemas cardiovasculares. A depressão pode causar perda de apetite, fadiga extrema e dores físicas inexplicáveis. Além disso, o uso de drogas como mecanismo de escape agrava a situação, causando dependência, deterioração cognitiva e conflitos familiares.

O estigma social e o temor de serem rotulados como “fracos” ou “loucos” perpetuam o sofrimento em silêncio. Apenas 45% dos que apresentam alterações no estado mental buscam ajuda profissional, o que deixa mais da metade da comunidade migrante sem apoio adequado. A falta de seguro de saúde, o trabalho precário e as jornadas extensas dificultam o acesso aos serviços de saúde mental e

deixam muitos sem alternativas de recuperação.

A saúde mental afeta diretamente o núcleo familiar. Crianças e adolescentes migrantes presenciaram o sofrimento de seus pais, o que os expõe a problemas emocionais e comportamentais, afetando tanto o desempenho escolar quanto a adaptação ao ambiente. O medo e a desesperança podem se converter em padrões geracionais, perpetuando o ciclo de sofrimento.

Apesar dos desafios, a comunidade migrante demonstra resiliência; igrejas, associações e centros comunitários oferecem ajuda, mas a solidariedade interna é insuficiente. É fundamental que as organizações, junto com as autoridades, fortaleçam os programas de apoio, facilitem recursos acessíveis e con-

tem com profissionais empáticos e capacitados na realidade migrante.

“Cuidar da saúde mental da comunidade é proteger a vida e a dignidade. Buscar ajuda é um ato corajoso que transforma o medo em esperança. Ninguém deve se sentir sozinho nem envergonhado; a saúde mental é responsabilidade de todos e é tarefa de toda a sociedade construir uma comunidade mais saudável, forte e unida.”

Milton Capón Bermeo é psicólogo clínico com 18 anos de experiência no Equador nas áreas de atenção clínica, saúde pública e políticas sociais, estudante da turma PLTI Danbury 2024 e cofundador da Comunidade Migrante ABYA YALA. Para contatá-lo, ligue para (203) 809-0603.

ESPAÑOL

Salud Mental en la Comunidad Migrante de Connecticut: Una Realidad Urgente y Compleja

La salud mental en la comunidad migrante de Connecticut representa una problemática urgente y compleja que requiere atención prioritaria. Aunque los migrantes se distinguen por su esfuerzo y perseverancia en busca de una vida mejor, enfrentan una crisis silenciosa marcada por el desarraigo, la ansiedad, la depresión, el estrés postraumático y las adicciones. Más del 15% de los habitantes de Connecticut son migrantes, y muchos viven bajo una sensación constante de amenaza y vulnerabilidad. La barrera idiomática dificulta la integración, genera aislamiento social y limita la creación de redes de apoyo, mientras la inestabilidad laboral y el miedo al desempleo contribuyen a un estrés crónico que puede derivar en trastornos de ansiedad generalizada.

El temor por el estatus migratorio alimenta la incertidumbre y eleva el riesgo de sufrir ataques de pánico, insomnio y problemas alimenticios. Según datos del Departamento de Salud Pública de Connecticut (2023), el 22% de los adultos reporta síntomas de depresión y el 27% sufre ansiedad, cifras que se agravan en la población migrante. El proceso migratorio

“El temor por el estatus migratorio alimenta la incertidumbre y eleva el riesgo de sufrir ataques de pánico, insomnio y problemas alimenticios. Según datos del Departamento de Salud Pública de Connecticut (2023), el 22% de los adultos reporta síntomas de depresión y el 27% sufre ansiedad, cifras que se agravan en la población migrante.”

implica experiencias traumáticas como la separación familiar, la discriminación y el racismo.

Las alteraciones en la salud mental repercuten no solo en el bienestar emocional, sino también en el estado físico de las personas. El estrés prolongado debilita el sistema inmunológico, lo que aumenta el riesgo de enfermedades crónicas como la hipertensión, la diabetes y los problemas cardiovasculares. La depresión puede ocasionar pérdida de apetito, fatiga extrema y dolores físicos inexplicables. Además, el uso de drogas como mecanismo de escape agrava la situación, causando dependencia, deterioro cognitivo y conflictos familiares.

El estigma social y el temor a ser etiquetados como “débiles” o

“locos” perpetúan el sufrimiento en silencio.

Solo el 45% de quienes experimentan alteraciones mentales busca ayuda profesional, lo que deja a más de la mitad de la comunidad migrante sin apoyo adecuado. La falta de seguro médico, trabajos precarios y jornadas extensas dificultan el acceso a los servicios de salud mental y dejan a muchos sin alternativas de recuperación.

La salud mental afecta directamente al núcleo familiar, niños y adolescentes migrantes presencian el sufrimiento de sus padres, lo que los expone a problemas emocionales y conductuales, afectando el rendimiento escolar y la adaptación al entorno.

El miedo y la desesperanza

pueden convertirse en patrones generacionales, perpetuando el círculo de sufrimiento.

A pesar de los desafíos, la comunidad migrante demuestra resiliencia, iglesias, asociaciones y centros comunitarios ofrecen ayuda, pero la solidaridad interna resulta insuficiente. Es fundamental que las organizaciones, junto con las autoridades, fortalezcan los programas de apoyo, faciliten recursos accesibles y cuenten con profesionales empáticos y capacitados en la realidad migrante.

“Cuidar la salud mental de la comunidad es proteger la vida y la dignidad. Buscar ayuda es un acto valiente que transforma el miedo en esperanza. Nadie debe sentirse solo ni avergonzado; la salud mental es responsabilidad de todos y es tarea de toda la sociedad construir una comunidad más sana, fuerte y unida.”

Milton Capón Bermeo es psicólogo clínico con 18 años de experiencia en Ecuador en las áreas de atención clínica, salud pública y política social; estudiante de la clase PLTI Danbury 2024 y cofundador de la Comunidad Migrante ABYA YALA. Para contactarlo, llame al (203) 809-0603.

GET SMART – PASS IT ON

Consumer Alert: Be Wary of Customer Support Impostors for Financial Services

By Department of Consumer Protection

The Department of Consumer Protection (DCP) and the Department of Banking (DOB) are warning the public about scammers impersonating customer support teams at financial services companies, often through phishing emails.

In a complaint filed with the DCP, a consumer spoke with an alleged customer support team member for a well-known investment service. The consumer requested the sale and transfer of \$10,000 to their bank account.

The request was completed, until a few weeks later, the consumer was locked out of the app and learned from the real customer support team that there were no funds or securities in the account.

“The unfortunate reality is scammers will target services that hold high monetary value and maintain sensitive information,” said DCP Commissioner Bryan T. Cafferelli.

“This scam trend reminds us all about the importance of education and awareness. To stay vigilant against scams, consumers must learn how to detect a phishing message, stay up to date on scam trends, and share these tools with family and friends.”

“No legitimate firm or financial institution will email you claiming that your account has been compromised, or requesting personal information,” said Banking Commissioner Jorge Perez.

“The only way to ensure that

you are dealing directly with your financial institution, or related entity such as your mortgage server, is to contact them directly, by calling the telephone number on your account statements or by typing in the entity’s website directly into your browser and accessing your account yourself.

Unfortunately, you can’t trust the telephone numbers or links provided in emails. It’s always better to err on the side of caution.”

“Phishing” is a message where the sender poses as a well-known figure or organization. The message demands immediate action, threatening a false consequence if not completed. However, to complete the action, recipients must click a link. The link is a gateway for scammers to steal personal information or download harmful malware to a device.

Some red flags about a support team imposter include:

- Asking the user for an account password
- Asking for personal information (Social Security, routing or account numbers)
- Sending links through text messages
- Suggesting that the user create a new account over-the-phone
- Requesting money or cryptocurrency through the app or other payment apps
- The support email ends with “@gmail.com,” “@yahoo.com,” or a domain other than the



company’s name

- The emails have typos, grammatical mistakes, or awkward language
- An offer for a prize, gift or deal that seems too good-to-be-true
- Sending attachments claiming to be tax or financial documents. False attachments can download harmful malware onto your device.

If you receive a message from a support team, avoid clicking links or attachments.

If consumers search for the company’s name and customer service number in a search engine, they may be directed to a fake phone number. Use the phone number located on the company’s app or website to contact

the company directly.

It is best practice to avoid using public Wi-Fi when logging into banking or financial services. If you need to enter personal information or payment details, ensure you are on a secure network and that your device is concealed from others.

For more information, or to file a complaint, contact the Department of Consumer Protection by emailing dcp.complaints@ct.gov or visiting www.ct.gov/DCP/complaint.

For questions or complaints, or to look up an investment professional, visit the Department of Banking’s website at <https://portal.ct.gov/dob>.

PORTUGUÊS

Cuidado com Falsos Representantes de Atendimento ao Consumidor em Serviços Financeiros

O Departamento de Proteção ao Consumidor (DCP) e o Departamento Bancário (DOB) estão alertando o público sobre golpistas que se passam por equipes de suporte ao cliente de empresas de serviços financeiros, muitas vezes por meio de e-mails

de phishing.

Em uma reclamação apresentada ao DCP, um consumidor conversou com um suposto membro da equipe de suporte ao cliente de um prestador de serviços de investimentos. O consumidor solicitou a venda e transferência de US\$

10.000 para sua conta bancária. A solicitação foi concluída até que, algumas semanas depois, o consumidor foi impedido de acessar o aplicativo e descobriu, com a equipe de suporte verdadeira, que não havia fundos ou valores mobiliários na conta.

“A realidade infeliz é que golpis-

tas vão mirar serviços que lidam com valores monetários altos e informações sensíveis”, disse Bryan T. Cafferelli, Comissário do DCP. “Esta tendência de golpes nos lembra da importância da educação e da conscientização. Para permanecer vigilante contra golpes, os consu-

FIQUE ESPERTO – COMPARTILHE

midores devem aprender a identificar mensagens de phishing, manter-se atualizados sobre novas táticas e compartilhar essas ferramentas com familiares e amigos.”

“Nenhuma empresa ou instituição financeira legítima enviará um e-mail informando que sua conta foi comprometida ou solicitando informações pessoais”, disse o Comissário Bancário Jorge Perez. “A única maneira de garantir que você está falando diretamente com sua instituição financeira ou com uma entidade relacionada, como o servidor da sua hipoteca, é entrar em contato diretamente, ligando para o número que está nos seus extratos ou digitando o site oficial da entidade diretamente no navegador e acessando sua conta por conta própria. Infelizmente, você não pode confiar nos números de telefone ou nos links fornecidos por

e-mail. É sempre melhor pecar pelo excesso de cautela.”

“Phishing” é uma mensagem em que o remetente se passa por uma pessoa ou organização conhecida.

A mensagem exige ação imediata, ameaçando uma consequência falsa caso não seja cumprida. No entanto, para executar a ação, o destinatário precisa clicar em um link — o que permite que golpistas roubem informações pessoais ou instalem malware no dispositivo.

Alguns sinais de alerta de um impostor de suporte incluem:

- Pedir a senha da conta
- Solicitar informações pessoais (número do Social Security, dados bancários)
- Enviar links por mensagem de texto
- Sugerir que o usuário crie uma nova conta por telefone

• Solicitar dinheiro ou criptomoedas pelo aplicativo ou outros apps de pagamento

• Usar e-mail com final “@gmail.com”, “@yahoo.com” ou outro domínio que não seja o nome da empresa

• Apresentar erros de ortografia, gramática ou linguagem estranha

• Oferecer prêmios, brindes ou ofertas “boas demais para ser verdade”

• Enviar anexos que supostamente seriam documentos fiscais ou financeiros — anexos falsos podem instalar malware no dispositivo

Se você receber uma mensagem de uma equipe de suporte, evite clicar em links ou em anexos. Se os consumidores buscarem o nome da empresa e o número de atendimento em um mecanismo de busca, podem ser direcionados para um número falso.

Utilize o número disponível no aplicativo ou no site oficial da empresa para entrar em contato diretamente.

A melhor prática é evitar usar Wi-Fi público ao acessar serviços bancários ou financeiros. Se precisar inserir informações pessoais ou dados de pagamento, certifique-se de estar em uma rede segura e de que seu dispositivo não esteja visível a outras pessoas.

Para mais informações ou para registrar uma reclamação, entre em contato com o Departamento de Proteção ao Consumidor pelo e-mail dcp.complaints@ct.gov ou visite www.ct.gov/DCP/complaint.

Para dúvidas ou reclamações, ou para consultar um profissional de investimentos, visite o site do Departamento Bancário em <https://portal.ct.gov/dob>.

ESPAÑOL

Tenga Cuidado con Falsos Equipos de Soporte al Cliente en Servicios Financieros

El Departamento de Protección al Consumidor (DCP) y el Departamento Bancario (DOB) están advirtiendo al público sobre estafadores que se hacen pasar por equipos de soporte al cliente de empresas de servicios financieros, a menudo a través de correos electrónicos de phishing.

En una queja presentada ante el DCP, un consumidor habló con un supuesto miembro del equipo de soporte al cliente de un reconocido servicio de inversiones. El consumidor solicitó la venta y transferencia de \$10,000 a su cuenta bancaria. La solicitud fue completada, hasta que semanas después el consumidor quedó bloqueado fuera de la aplicación y descubrió, al contactar al verdadero equipo de soporte, que no había fondos ni valores en la cuenta.

“La desafortunada realidad es que los estafadores apuntarán a servicios que manejan valores monetarios elevados e información sensible”, dijo Bryan T. Cafferelli, Comisionado del DCP. “Esta tendencia de estafas nos recuerda la importancia de la educación y la concientización. Para mantenerse

alerta, los consumidores deben aprender a detectar mensajes de phishing, mantenerse informados sobre nuevas tácticas y compartir estas herramientas con familiares y amigos.”

“Ninguna empresa o institución financiera legítima le enviará un correo electrónico diciendo que su cuenta ha sido comprometida o solicitando información personal”, dijo el Comisionado Bancario Jorge Perez. “La única manera de asegurarse de que está hablando directamente con su institución financiera, o con una entidad relacionada como su servidor hipotecario, es contactarlos directamente, llamando al número que aparece en sus estados de cuenta o escribiendo el sitio web oficial directamente en su navegador y accediendo usted mismo a su cuenta. Lamentablemente, no se puede confiar en los números telefónicos o enlaces proporcionados por correo electrónico. Siempre es mejor pecar de precavido.”

El “phishing” es un mensaje en el que el remitente se hace pasar por una figura u organización reconocida. El mensaje exige acción inmediata y amenaza con una con-

secuencia falsa si no se cumple. Para realizar la acción, el destinatario debe hacer clic en un enlace, lo que permite a los estafadores robar información personal o instalar malware en el dispositivo.

Algunas señales de alerta de un impostor de soporte incluyen:

- Pedir la contraseña de la cuenta
- Solicitar información personal (número del Seguro Social, datos bancarios)
- Enviar enlaces por mensajes de texto
- Sugerir que el usuario cree una nueva cuenta por teléfono
- Solicitar dinero o criptomonedas a través de la aplicación u otros métodos de pago
- Usar correos electrónicos que terminan en “@gmail.com”, “@yahoo.com” u otros dominios que no pertenecen a la empresa
- Errores ortográficos, gramaticales o lenguaje extraño
- Ofrecer premios, regalos u ofertas “demasiado buenas para ser verdad”

• Enviar archivos adjuntos que supuestamente serían documentos fiscales o financieros — archivos falsos pueden instalar malware en su

dispositivo

Si recibe un mensaje de un supuesto equipo de soporte, evite hacer clic en enlaces o archivos adjuntos. Si los consumidores buscan el nombre de la empresa y el número de atención al cliente en un motor de búsqueda, pueden ser dirigidos a un número falso. Use el número que aparece en la aplicación o en el sitio web oficial de la empresa para comunicarse directamente.

La mejor práctica es evitar usar Wi-Fi público al iniciar sesión en servicios bancarios o financieros. Si necesita ingresar información personal o detalles de pago, asegúrese de estar en una red segura y de que su dispositivo no esté visible para otras personas.

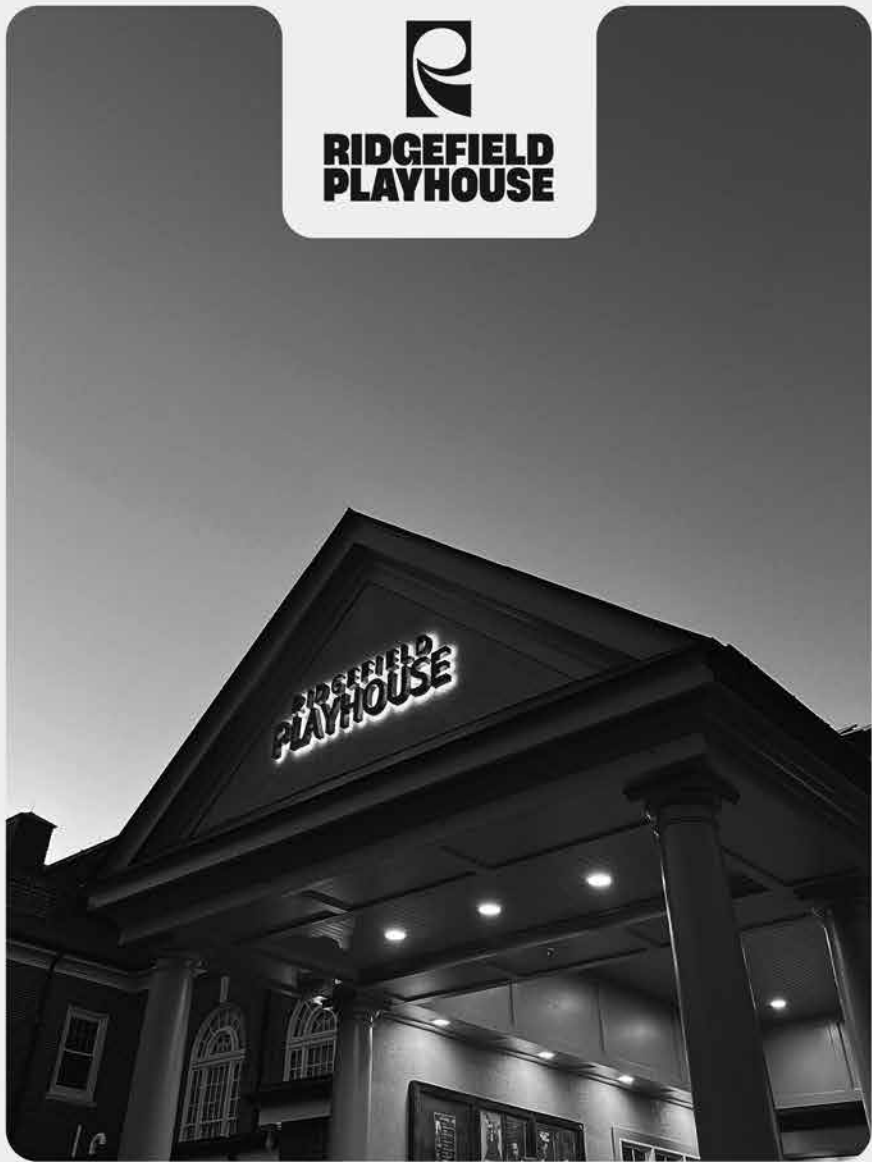
Para más información o para presentar una queja, comuníquese con el Departamento de Protección al Consumidor al correo electrónico dcp.complaints@ct.gov o visite www.ct.gov/DCP/complaint.

Para preguntas o quejas, o para buscar a un profesional de inversiones, visite el sitio web del Departamento Bancario en <https://portal.ct.gov/dob>.

ONE OF A KIND SHOWS, IN A ONE OF A KIND THEATER.

EXPERIENCE WORLD CLASS
MUSIC, COMEDY AND MORE
IN AN INTIMATE THEATER!

80 E RIDGE RD
203.438.5795
RIDGEFIELDPLAYHOUSE.ORG



ESTAMOS CONTRATANDO!

JUNTE-SE À NOSSA EQUIPE NA
Colonial FORD



VAGA : VENDAS AUTOMOTIVAS

A Colonial Ford está buscando um membro de equipe bilingue (espanhol/inglês ou português/inglês) motivado para se juntar ao nosso departamento de vendas de automóveis. Esta posição envolve auxiliar os clientes na busca e compra de veículos novos e usados, proporcionando uma experiência excepcional ao cliente.

ESTAMOS PROCURANDO ALGUÉM QUE SEJA:

- Simpático, confiável e com muita vontade de aprender.
- Fluente e profissional em inglês, com excelentes habilidades de comunicação em espanhol ou português.
- Disponível para trabalhar em tempo integral, incluindo sábados.
- Não é necessária experiência prévia.
- Experiência anterior em vendas ou atendimento ao cliente é uma vantagem, mas não é necessária.

• OFERECEMOS:

- Treinamento remunerado
- Salário competitivo mais comissão
- Um ambiente de equipe acolhedor e oportunidades de crescimento.
- Plano de saúde e previdência privada (401k).
- **Junte-se a uma empresa de confiança em Danbury! A Colonial Ford é uma empresa familiar que orgulhosamente serve a comunidade desde 1992.**



Para se candidatar a esta vaga, visite, ligue ou envie um email para Colonial Ford diretamente:
126 FEDERAL RD, DANBURY, CT 06811
203-748-3503 - millie@colonialautomobile.com



um pequeno apoio faz uma grande diferença

As pequenas coisas da vida são as que mais significam – seja que te deem uma mão em casa ou ter alguém para conversar. Se você é um adulto mais velho ou uma pessoa com alguma deficiência, nós temos os recursos para te ajudar a se manter conectado e independente.



Moradia



Tecnologia
assistiva



Cuidado
em casa



Atividades
sociais



MYPLACECT.ORG
The Virtual Home of No Wrong Door

CONNECTICUT
Department of Social Services

Encontre seu lugar em MyPlaceCT.org

WHAT IS THE NEXT STEP IN YOUR LIFE

AARP Connecticut Commits Thousands of Dollars to Strengthen Communities Across the State

By Nora Duncan | AARP CT

AARP Connecticut is dedicated to working in partnership with local leaders, organizations, and residents across the state to support Livable Community ideas and projects that will make everyday life better for people of all ages. As part of that effort, AARP Connecticut recently selected six recipients for the 2025 Livable Communities Grant Program, a state extension of the national AARP Community Challenge grant initiative.

Now in its eighth year, the grant program funds quick-action projects that help Connecticut's neighborhoods, towns, and cities be great places to live for people of all ages. AARP Connecticut has awarded grants for 51 projects across the state since the inception of the program in 2018.

Building and sustaining well-designed, age-friendly communities for individuals to grow, thrive and be included at any stage of life is vital to the success of creating places that are livable for all as they age, fosters economic growth, and makes

for happier, healthier residents.

We know it takes time, work, and commitment to develop great communities and we also believe quick-action, tangible projects can be the spark toward long-term progress. AARP Connecticut's Livable Communities Grant Program, combined with our national Community Challenge initiative, provides us with tremendous and rewarding opportunities to collaborate with leaders and advocates across the state on projects that are helping make communities more livable for people of all ages.

AARP Connecticut launched the Livable Communities Grant Program to provide nonprofit organizations and municipalities in Connecticut with up to \$5,000 each for projects that help make immediate improvements or jumpstart long-term progress that will support residents. The program is open to incorporated organizations that are 501(c)(3) or 501(c)(4) nonprofits and Connecticut municipalities who seek to make improvements in their neighborhood or community. The

2025 recipients are:

- CityCenter Danbury (Danbury)
- Daily Bread Food Pantry (Danbury)
- Ebony Horsewomen (Hartford)
- Oronoque Village (Stratford)
- San Juan Center (Hartford)
- The Blue Door Foundation (Niantic)

Learn more about the 2025 recipients at www.aarp.org/ct. The AARP Connecticut Livable Communities Grant Program's focus on tangible projects, community engagement, and its quick-action timeline helps selected grantees fast-track ideas and replicate promising practices. Previous projects have demonstrated the ability to garner additional funds or support from public and private funders, encourage innovation, overcome local policy barriers, and receive greater overall awareness and engagement. Projects range from small, short-term activities to larger, permanent solutions, but they must be completed within 12 months of receiving the funding.

While AARP Connecticut's Li-

vable Communities Grant Program is only open to Connecticut towns and nonprofits, AARP's nationwide Livable Communities initiative funds projects in all 50 states, Washington DC, Puerto Rico, and the US Virgin Islands. AARP announced on June 18 that it will fund 383 projects across the country in 2025, including five in Connecticut, as part of its ninth annual AARP Community Challenge grant program. More than one thousand projects have been funded since grant program began in 2017. Visit www.aarp.org/communitychallenge in early 2026 for an announcement regarding the launch of the 2026 application process.

AARP's nationwide Livable Communities initiative also provides resources and publications to encourage local action, such as the Roadmap to Livability and the AARP book-series Where We Live: Communities for All Ages. To learn more about AARP's livable communities work, in communities across the country, please visit www.aarp.org/livable.

PORTUGUÊS

AARP Connecticut Investe Milhares de Dólares Para Fortalecer Comunidades em Todo o Estado

AARP Connecticut trabalha em parceria com líderes locais, organizações e residentes em todo o estado para apoiar ideias e projetos de Comunidades Habitáveis que melhorem o dia a dia de pessoas de todas as idades. Como parte desse compromisso, a AARP Connecticut selecionou recentemente seis beneficiários para o Programa de Subvenções de Comunidades Habitáveis de 2025, uma extensão estadual da iniciativa nacional de subvenções AARP Community Challenge.

Agora em seu oitavo ano, o programa financia projetos de ação rápida que ajudam bairros, vilas e cidades de Connecticut a se tornarem

excelentes lugares para viver para pessoas de todas as idades. Desde sua criação, em 2018, a AARP Connecticut já concedeu subvenções a 51 projetos em todo o estado.

Construir e manter comunidades bem planejadas e adequadas para todas as idades — onde as pessoas possam crescer, prosperar e ser incluídas em qualquer fase da vida — é essencial para criar lugares acolhedores para todos, promover o crescimento econômico e contribuir para residentes mais felizes e saudáveis.

Sabemos que desenvolver comunidades excelentes exige tempo, trabalho e comprometimento, e também acreditamos que projetos

concretos e de ação rápida podem ser o impulso inicial para avanços de longo prazo. O Programa de Subvenções de Comunidades Habitáveis da AARP Connecticut, em conjunto com nossa iniciativa nacional Community Challenge, nos oferece oportunidades extraordinárias e gratificantes de colaborar com líderes e defensores em todo o estado em projetos que tornam as comunidades mais habitáveis para pessoas de todas as idades.

A AARP Connecticut lançou o Programa de Subvenções de Comunidades Habitáveis para oferecer a organizações sem fins lucrativos e municípios de Connecticut até US\$ 5.000 cada para projetos que pro-

porcionem melhorias imediatas ou iniciem avanços de longo prazo que beneficiem seus residentes. O programa está aberto a organizações incorporadas com status 501(c)(3) ou 501(c)(4), bem como a municípios de Connecticut que buscam melhorias em seus bairros ou comunidades. Os beneficiários de 2025 são:

- CityCenter Danbury (Danbury)
- Daily Bread Food Pantry (Danbury)
- Ebony Horsewomen (Hartford)
- Oronoque Village (Stratford)
- San Juan Center (Hartford)
- The Blue Door Foundation (Niantic)

Saiba mais sobre os beneficiários de 2025 em www.aarp.org/ct. O

QUAL É O PRÓXIMO PASSO EM SUA VIDA

foco do Programa de Subvenções de Comunidades Habitáveis da AARP Connecticut, em projetos tangíveis, engajamento comunitário e cronograma acelerado, ajuda os selecionados a colocar ideias em prática rapidamente e a replicar práticas promissoras. Projetos anteriores demonstraram capacidade de atrair recursos adicionais, incentivar a inovação, superar barreiras impostas pelas políticas locais e aumentar a conscientização e o engajamen-

to geral. Os projetos variam de pequenas atividades de curto prazo a soluções permanentes maiores, mas todos devem ser concluídos em até 12 meses após o recebimento dos fundos.

Embora o Programa de Subvenções de Comunidades Habitáveis da AARP Connecticut seja aberto apenas a municípios e organizações sem fins lucrativos de Connecticut, a iniciativa nacional de Comunidades Habitáveis da AARP financia pro-

jetos nos 50 estados, Washington, D.C., Porto Rico e Ilhas Virgens dos EUA. A AARP anunciou, em 18 de junho, que financiará 383 projetos em todo o país em 2025, incluindo cinco em Connecticut, como parte de seu nono programa anual de subvenções, AARP Community Challenge.

Mais de mil projetos já foram financiados desde o início da iniciativa, em 2017. Visite www.aarp.org/communitychallenge no início de

2026 para obter informações sobre o lançamento do processo de inscrição de 2026.

A iniciativa nacional de Comunidades Habitáveis da AARP também oferece recursos e publicações para incentivar ações locais, como o Roadmap to Livability e a série de livros Where We Live: Communities for All Ages. Para saber mais sobre o trabalho da AARP em comunidades habitáveis em todo o país, visite www.aarp.org/livable.

ESPAÑOL

AARP Connecticut Destina Miles de Dólares para Fortalecer Comunidades en Todo el Estado

AARP Connecticut trabaja en colaboración con líderes locales, organizaciones y residentes de todo el estado para apoyar ideas y proyectos de Comunidades Habitables que mejoren la vida diaria de personas de todas las edades. Como parte de este compromiso, AARP Connecticut seleccionó recientemente a seis beneficiarios para el Programa de Subvenciones de Comunidades Habitables 2025, una extensión estatal de la iniciativa nacional de subvenciones AARP Community Challenge.

Ahora en su octavo año, el programa financia proyectos de acción rápida que ayudan a que los vecindarios, pueblos y ciudades de Connecticut se conviertan en excelentes lugares para vivir para personas de todas las edades. Desde su creación en 2018, AARP Connecticut ha otorgado subvenciones a 51 proyectos en todo el estado.

Construir y mantener comunidades bien diseñadas y adecuadas para todas las edades —donde las personas puedan crecer, prosperar y ser incluidas en cualquier etapa de la vida— es fundamental para crear lugares acogedores para todos, fomentar el crecimiento económico y contribuir a residentes más felices y saludables.

Sabemos que desarrollar comunidades sólidas requiere tiempo, trabajo y compromiso; también creemos que proyectos concretos y de acción rápida pueden ser el impulso inicial para un progreso a largo plazo. El Programa de Subvenciones de Comunidades Habitables

de AARP Connecticut, en conjunto con nuestra iniciativa nacional Community Challenge, nos brinda oportunidades extraordinarias y gratificantes para colaborar con líderes y defensores de todo el estado en proyectos que hacen que las comunidades sean más habitables para personas de todas las edades.

AARP Connecticut lanzó el Programa de Subvenciones de Comunidades Habitables para otorgar hasta \$5,000 a organizaciones sin fines de lucro y municipios de Connecticut para proyectos que generen mejoras inmediatas o impulsen avances a largo plazo en beneficio de los residentes. El programa está abierto a organizaciones incorporadas como 501(c)(3) o 501(c)(4), así como a municipios que busquen mejorar sus barrios o comunidades. Los beneficiarios de 2025 son:

- CityCenter Danbury (Danbury)
- Daily Bread Food Pantry (Danbury)
- Ebony Horsewomen (Hartford)
- Oronoque Village (Stratford)
- San Juan Center (Hartford)
- The Blue Door Foundation (Niantic)

Obtenga más información sobre los beneficiarios de 2025 en www.aarp.org/ct. El enfoque del Programa de Subvenciones de Comunidades Habitables de AARP Connecticut, en proyectos tangibles, participación comunitaria y un cronograma acelerado, ayuda a los seleccionados a poner ideas en práctica rápidamente y a replicar prácticas prometedoras. Proyectos anteriores han demostrado capacidad para



atraer fondos adicionales, fomentar la innovación, superar barreras impuestas por políticas locales y aumentar la concientización y la participación general. Los proyectos varían desde actividades pequeñas y de corto plazo hasta soluciones permanentes más amplias, pero todos deben completarse en un plazo máximo de 12 meses después de recibir los fondos.

Aunque el Programa de Subvenciones de Comunidades Habitables de AARP Connecticut esté disponible solo para municipios y organizaciones sin fines de lucro del estado, la iniciativa nacional de Comunidades Habitables de AARP financia proyectos en los 50 estados, Washington, D.C., Puerto Rico y las Islas Vírgenes de EE. UU. AARP anunció, el 18 de junio, que financiará 383 proyectos en todo el país

en 2025, incluidos cinco en Connecticut, como parte de su noveno programa anual de subvenciones AARP Community Challenge. Más de mil proyectos han sido financiados desde que la iniciativa comenzó en 2017.

Visite www.aarp.org/communitychallenge a inicios de 2026 para obtener información sobre el lanzamiento del proceso de solicitud de 2026.

La iniciativa nacional de Comunidades Habitables de AARP también ofrece recursos y publicaciones para fomentar la acción local, como el Roadmap to Livability y la serie de libros Where We Live: Communities for All Ages. Para obtener más información sobre el trabajo de AARP en comunidades habitables en todo el país, visite www.aarp.org/livable.

COMMUNITY EVENT

2025 Holiday Gift Drive to Bring Joy to Children and Adults with Disabilities

By Tribuna Staff

Abilis has kicked off its 2025 Holiday Gift Drive, inviting the community to help brighten the season for children and adults with disabilities across Fairfield County. The annual effort supports families in the Abilis Early Intervention Birth to Three program and adults in its Life Services program — many of whom have limited resources or no family support during the holidays.

This year, Abilis is partnering with The First Bank of Greenwich to expand donation opportunities, adding three new drop-off sites at the bank’s branches in Cos Cob and Stamford, Connecticut, and Port Chester, New York. Donations are being accepted now through Dec. 12. “For families with limited in-

comes — especially those caring for a loved one with a disability — the holidays can be an especially challenging time,” said Amy Montimurro, CEO and president of Abilis. “With generosity and support for our Holiday Gift Drive, the community can help make the season brighter for these special members of our Abilis community.” Abilis is seeking new toys, books, and clothing for children ages 1 to 3 and for adults in its programs. Donors may contribute in person or ship items directly through the Abilis Amazon Holiday Gift Wish List. Tax-deductible monetary gifts are also welcome at www.abilis.us/donate.

Donation Drop-Off Locations (Monday–Friday, 9 a.m.–4 p.m.)

- Abilis Headquarters, 50

Glenville Street, Greenwich, CT

- The Therapy Center at Abilis, 1150 Summer Street, 2nd Floor, Stamford, CT
- The First Bank of Greenwich, 444 E. Putnam Avenue, Cos Cob, CT
- The First Bank of Greenwich, 900 Summer St., Stamford, CT
- The First Bank of Greenwich, 500 Westchester Ave., Port Chester, NY

Requested Items

- New, unwrapped toys, games, or books for children ages 1–3
- New adult clothing: sweatshirts, pajamas, socks, hats, gloves, and winter coats (sizes listed on the Amazon Wish List)

- Monetary contributions to support families directly at www.abilis.us/donate.

“With a little help, Abilis can make the holiday season brighter for families and community members,” Montimurro said. “We are truly grateful for every donation.”

For more information about the Holiday Gift Drive, contact Erica Klair at klair@abilis.us.

Abilis is a 501(c)(3) organization, serving more than 800 individuals with disabilities and their families from birth throughout their lives. Founded in 1951, Abilis provides individualized supports in communities across Fairfield County, including Darien, Greenwich, New Canaan, Norwalk, Ridgefield, Stamford, Westport, and Wilton.

PORTUGUÊS

Campanha de Presentes de Fim de Ano Leva Alegria a Crianças e Adultos com Deficiência

Abilis iniciou sua Campanha de Presentes de Fim de Ano 2025, convidando a comunidade a ajudar a tornar a temporada mais especial para crianças e adultos com deficiência em todo o Condado de Fairfield. A iniciativa anual apoia famílias atendidas pelo programa Early Intervention Birth to Three da Abilis e adultos do programa Life Services — muitos dos quais têm recursos limitados ou não contam com apoio familiar durante as festas.

Neste ano, a Abilis conta com a parceria do The First Bank of Greenwich, ampliando os locais de doação com três novos pontos de coleta nas agências do banco em Cos Cob e Stamford, em Connecticut, e em Port Chester, Nova York. As doações serão aceitas até 12 de dezembro.

“Para famílias com renda limitada — especialmente aquelas que cuidam de um ente querido com deficiência — as festas de fim de ano podem ser um período especialmente desafiador”, afirmou Amy

“Com um pouco de ajuda, a Abilis pode tornar a temporada de fim de ano ainda mais especial para as famílias e os membros da comunidade. Somos profundamente gratos por cada doação.”

Montimurro, CEO e presidente da Abilis. “Com generosidade e apoio à nossa Campanha de Presentes, a comunidade pode tornar esta temporada mais iluminada para esses membros tão especiais da nossa comunidade Abilis.”

A Abilis está recebendo brinquedos, livros e roupas novos para crianças de 1 a 3 anos e para adultos atendidos pelos seus programas. As doações podem ser feitas presencialmente ou enviadas diretamente pelo Amazon Holiday Gift Wish List da Abilis. Contribuições financeiras dedutíveis de impostos também são bem-vindas em www.abilis.us/donate.

Locais de Coleta (segunda a sexta, das 9h às 16h)

- Sede da Abilis, 50 Glenville Street, Greenwich, CT
- The Therapy Center at Abilis, 1150 Summer Street, 2º andar, Stamford, CT
- The First Bank of Greenwich, 444 E. Putnam Avenue, Cos Cob, CT
- The First Bank of Greenwich, 900 Summer St., Stamford, CT
- The First Bank of Greenwich, 500 Westchester Ave., Port Chester, NY

Itens Solicitados

- Brinquedos, jogos ou livros novos e sem embalagem para crianças de 1 a 3 anos
- Roupas novas para adultos: moletons, pijamas, meias, gorros,

luvas e casacos de inverno (tamanhos listados na Amazon Wish List)

- Doações financeiras diretas para apoiar as famílias: www.abilis.us/donate.

“Com um pouco de ajuda, a Abilis pode tornar a temporada de fim de ano ainda mais especial para as famílias e os membros da comunidade”, destacou Montimurro. “Somos profundamente gratos por cada doação.”

Para mais informações sobre a Campanha de Presentes de Fim de Ano da Abilis, entre em contato com Erica Klair no e-mail klair@abilis.us.

A Abilis é uma organização sem fins lucrativos 501(c)(3) que atende mais de 800 pessoas com deficiência e suas famílias, do nascimento ao longo de toda a vida. Fundada em 1951, a Abilis é referência no fornecimento de serviços individualizados e de alta qualidade em diversas cidades do Condado de Fairfield, incluindo Darien, Greenwich, New Canaan, Norwalk, Ridgefield, Stamford, Westport e Wilton.

EVENTO COMUNITARIO

Campaña de Regalos Navideños 2025 Brinda Alegría a Niños y Adultos con Discapacidades

ESPAÑOL



Abilis ha iniciado su Campaña de Regalos Navideños 2025, invitando a la comunidad a ayudar a iluminar la temporada para niños y adultos con discapacidades en el condado de Fairfield. La iniciativa anual apoya a las familias del programa Early Intervention Birth to Three de Abilis y a los adultos del programa Life Services — muchos de ellos con recursos limitados o sin apoyo familiar durante las fiestas.

Este año, Abilis se ha asociado con The First Bank of Greenwich para ampliar los puntos de donación, añadiendo tres nuevos puntos de entrega en las sucursales del banco en Cos Cob y Stamford, Connecticut, y en Port Chester, Nueva York. Las donaciones se reciben hasta el 12 de diciembre.

“Para las familias con ingresos limitados — especialmente aquellas que cuidan a un ser querido con una discapacidad — la temporada navideña puede ser especialmente difícil”, señaló Amy Montimurro, CEO y presidenta de Abilis. “Con generosidad y apoyo a nuestra Campaña de Regalos, la comunidad puede ayudar a que esta temporada sea más brillante para estos miembros tan especiales de la comunidad Abilis.”

Abilis está recolectando juguetes, libros y ropa nueva para niños de 1 a 3 años y para adultos en sus programas. Las donaciones pueden realizarse en persona o enviarse directamente a través de la Amazon Holiday Gift Wish List de Abilis.

También se aceptan contribuciones financieras deducibles de impuestos en www.abilis.us/donate.

Lugares de Entrega (lunes a viernes, 9 a.m.—4 p.m.)

- Sede de Abilis, 50 Glenville Street, Greenwich, CT
- The Therapy Center at Abilis, 1150 Summer Street, segundo piso, Stamford, CT
- The First Bank of Greenwich, 444 E. Putnam Avenue, Cos Cob, CT
- The First Bank of Greenwich, 900 Summer St., Stamford, CT
- The First Bank of Greenwich, 500 Westchester Ave., Port Chester, NY

Artículos Solicitados

- Juguetes, juegos o libros nuevos y sin envolver para niños de 1 a 3 años
- Ropa nueva para adultos: sudaderas, pijamas, medias, gorros, guantes y abrigos de invierno (tallas en la Amazon Wish List)
- Donaciones financieras para apoyar directamente a las familias: www.abilis.us/donate.

“Con un poco de ayuda, Abilis puede hacer que la temporada navideña sea más especial para familias y miembros de la comunidad”, destacó Montimurro. “Agradecemos profundamente cada donación.”

Para más información sobre la Campaña de Regalos Navideños de Abilis, comuníquese con Erica Klair en klair@abilis.us.

Abilis es una organización sin

finés de lucro 501(c)(3) que brinda apoyo a más de 800 personas con discapacidades y a sus familias desde el nacimiento y durante toda la vida. Fundada en 1951, Abilis es reconocida por ofrecer servicios

individualizados y de alta calidad en varias comunidades del condado de Fairfield, entre ellas Darien, Greenwich, New Canaan, Norwalk, Ridgefield, Stamford, Westport y Wilton.

¡ESTAMOS CONTRATANDO!

ÚNETE A NUESTRO EQUIPO DE

Colonial FORD

OFERTA DE EMPLEO: VENTAS DE AUTOMÓVILES

Colonial Ford busca un miembro bilingüe para su equipo. (Español/Inglés o Portugués/Inglés) con motivación para unirse a nuestro departamento de ventas de automóviles. Este puesto implica ayudar a los clientes a encontrar y comprar vehículos nuevos y usados, brindando una experiencia excepcional.

ESTAMOS BUSCANDO A ALGUIEN QUE SEA:

- Amables, confiables y con muchas ganas de aprender.
- Fluido y profesional en inglés, con excelentes habilidades de comunicación en español o portugués.
- Disponible para trabajar tiempo completo, incluidos sábados.
- No es necesaria experiencia previa.
- La experiencia previa en ventas o servicio al cliente es una ventaja, pero no es obligatoria.

OFRECEMOS:

- Formación remunerada
- Salario competitivo más comisión.
- Un ambiente de equipo acogedor y oportunidades de crecimiento.
- Seguro de salud y plan de pensiones privado (401k).

¡Únase a una empresa de confianza en Danbury! Colonial Ford es una empresa familiar que se enorgullece de servir a la comunidad desde 1992.

Para aplicar a este puesto, visite, llame o envíe un correo electrónico directamente a Colonial Ford
126 FEDERAL RD, DANBURY, CT 06811
203-748-3503 - millie@colonialautomobile.com

AGENDA

The Ravi Shankar Ensemble Comes to the Ridgefield Playhouse on March 17, 2026

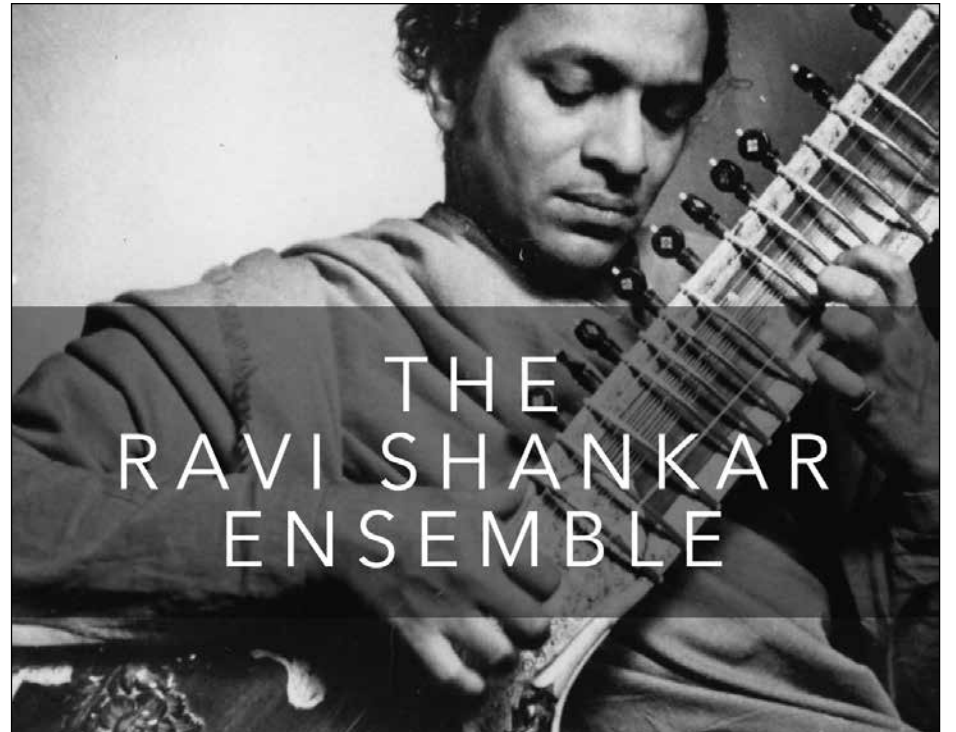
By Stephanie Liem, Senior Marketing Manager, RP

Curated by Sukanya and Anoushka Shankar, the Ravi Shankar Ensemble is a multi-generational collective of world-class musicians dedicated to the masterful compositions and enduring legacy of the uniquely legendary musician, Ravi Shankar. In their debut tour, the ensemble presents a special program featuring visual elements from the Ravi Shankar archives, alongside a dynamic selection of Shankar's soul-stirring music.

In a career spanning decades and continents, Maestro Ravi Shankar left an indelible imprint on global music history and culture. A virtuosic Indian musician and composer known for his mastery of the sitar,

Shankar was a leading global figure of the 20th century and a major figure in the Hindustani music tradition, reshaping the centuries-old form into what is now recognized and introducing Western audiences to the classical tradition of Indian Ragas. His compositions for sitar and orchestra bridged the gap between Eastern and Western music. Shankar received the Bharat Ratna (India's highest civilian honor), France's Legion D'Honneur, a Knighthood from Queen Elizabeth, eighteen honorary doctorates, and five Grammy awards, including a rare Lifetime Achievement Award.

Get tickets at ridgefieldplayhouse.org or by calling the Box Office at 203-438-5795.



PORTUGUÊS

O Conjunto Ravi Shankar Chega ao Ridgefield Playhouse em 17 de Março de 2026

Curado por Sukanya e Anoushka Shankar, o Conjunto Ravi Shankar é um coletivo multigeracional de músicos de classe mundial dedicados às composições magistrais e ao legado duradouro do lendário músico Ravi Shankar.

Em sua turnê de estreia, o conjunto apresenta um programa especial com elementos visuais dos

arquivos de Ravi Shankar, acompanhado de uma seleção dinâmica de músicas emocionantes do artista.

Em uma carreira que abrangeu décadas e continentes, o maestro Ravi Shankar deixou uma marca indelével na história e na cultura da música mundial.

Músico e compositor indiano virtuoso, conhecido por seu domínio do sitar, Shankar foi uma figura

global importante do século 20 e um grande nome da tradição musical hindustani, remodelando a forma centenária tal como é reconhecida hoje e apresentando ao público ocidental a tradição clássica das ragas indianas.

Suas composições para sitar e orquestra aproximaram ainda mais a música oriental da ocidental. Shankar recebeu o Bharat Ratna (a

mais alta honraria civil da Índia), a Légion d'Honneur da França, um título de Cavaleiro da Rainha Elizabeth, dezoito doutorados honorários e cinco prêmios Grammy, incluindo um raro Prêmio pelo Conjunto da Obra (Lifetime Achievement Award).

Garanta seus ingressos em ridgefieldplayhouse.org ou pelo telefone da bilheteria: 203-438-5795.

ESPAÑOL

El Conjunto Ravi Shankar Llega al Ridgefield Playhouse el 17 de Marzo de 2026

Curado por Sukanya y Anoushka Shankar, el Conjunto Ravi Shankar es un colectivo multigeneracional de músicos de clase mundial dedicado a las composiciones magistrales y al legado duradero del legendario músico Ravi Shankar.

En su gira debut, el conjunto presenta un programa especial que incluye elementos visuales de los

archivos de Ravi Shankar, junto con una selección dinámica de la música conmovedora del artista.

A lo largo de una carrera que abarcó décadas y continentes, el maestro Ravi Shankar dejó una huella imborrable en la historia y la cultura de la música mundial. Músico y compositor indio virtuoso, conocido por su dominio del sitar, Shankar fue una figura global des-

tacada del siglo XX y un referente principal en la tradición musical hindustani, transformando esta forma centenaria en lo que se reconoce hoy en día e introduciendo al público occidental la tradición clásica de los ragas indios.

Sus composiciones para sitar y orquesta acortaron aún más la distancia entre la música oriental y la occidental. Shankar recibió el

Bharat Ratna (el más alto honor civil de la India), la Legión de Honor de Francia, un título de Caballero de la Reina Isabel, dieciocho doctorados honorarios y cinco premios Grammy, incluido un raro Premio a la Trayectoria (Lifetime Achievement Award).

Adquiera sus entradas en ridgefieldplayhouse.org o llame a la bilheteria al 203-438-5795.

CT Paid Leave dá a você tempo para cuidar

Quando você precisa de tempo para cuidar de um familiar que está se recuperando de uma doença ou lesão grave, o CT Paid Leave está aqui com até 12 semanas de benefícios de substituição de renda.

Saiba mais ou inicie sua solicitação hoje mesmo em ctpaidleave.org.



Connecticut
Paid Leave




THE NEW
AMERICAN DREAM
FOUNDATION

JUNTOS PODEMOS!

Junte-se a nós no apoio aos imigrantes de todas as gerações, melhorando o acesso à educação, saúde e oportunidades de engajamento cívico e cuidando dos nossos idosos.

**SEJA UM
VOLUNTARIO**



**APOIE NOSSO
TRABALHO**



PARA MAIS INFORMAÇÕES:
www.thenewamericandreamfoundation.org



LM
Marketing

Novo Plano Start Light

Sua presença profissional nas redes sociais, com o essencial.

-   2 posts semanais no Instagram e Facebook
-  Artes e legendas profissionais
-  Agendamento programado
-  Atendimento direto via WhatsApp

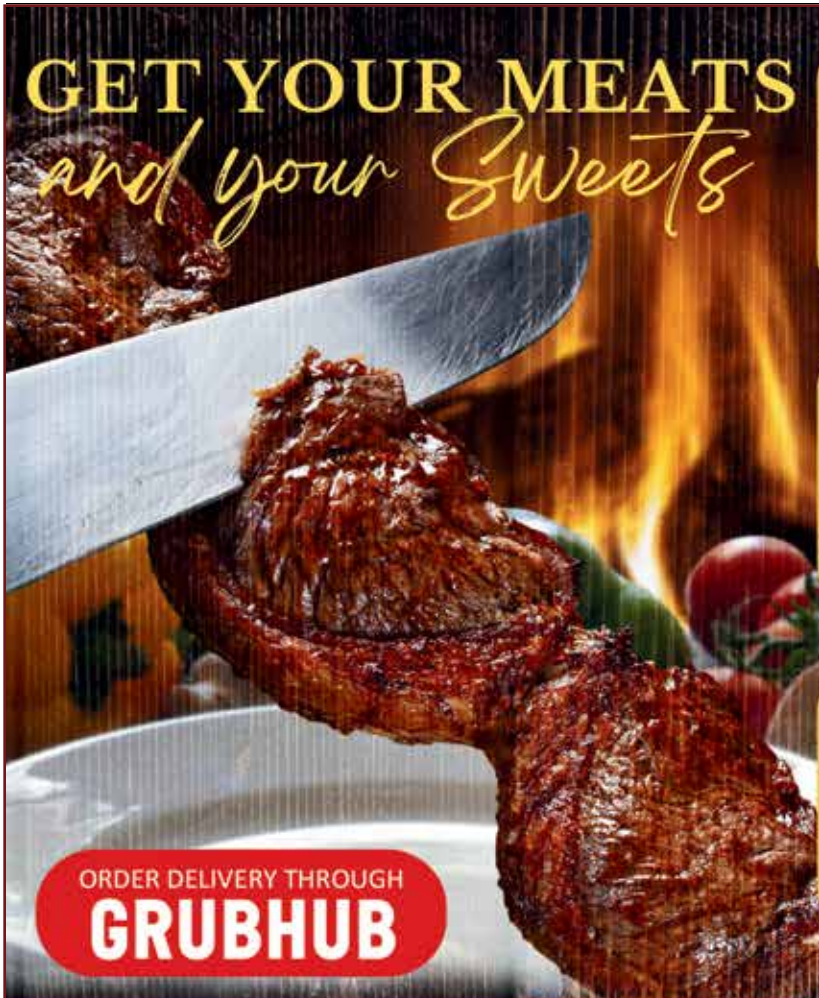
A partir de
R\$ 421 reais/mês

 **30% off** na primeira parcela trimestral ou semestral entrando em contato pelo QR CODE abaixo:

Fale conosco e contrate agora mesmo!
+55 11 97336-4118
lm.marketing.fln@gmail.com



Aponte a sua câmera



GET YOUR MEATS
and your Sweets

ORDER DELIVERY THROUGH
GRUBHUB

New Sweets
A VARIETY OF BRAZILIAN SWEETS AND DESSERTS CAKES
FOR ALL OCCASIONS (WHOLE OR BY THE SLICE)



PADAMINAS
Brazilian Bakery & Buffet

- OPEN AT 5 AM FOR BREAKFAST
- FULL LUNCH & DINNER BUFFET
FEATURING BRAZILIAN BBQ
- BAKERY & DELI FEATURING
PASTRIES AND SANDWICHES
- CONVENIENTLY LOCATED ON
MAIN STREET
- PLENTY OF PARKING

DELIVERY AVAILABLE (\$15 MINIMUM)

 PADAMINASBAKERYBUFFETBBQ

(203) 743-5555
58 MAIN ST. | DANBURY, CT

FOR SOME, FEELING
LEFT OUT
LASTS MORE THAN A MOMENT.

WE CAN CHANGE THAT.

We've all had moments where we've felt we didn't belong. But for people who moved to this country, that feeling lasts more than a moment. Together, we can build a better community.
Learn how at BelongingBeginsWithUs.org

ASSISTÊNCIA GRATUITA

CENTRO DE RECURSOS PARA IMIGRANTES


THE NEW AMERICAN DREAM CENTER

O TNADC apoia imigrantes conectando-os a recursos existentes e promovendo a auto-suficiência. O Centro oferece vários serviços gratuitos, incluindo redigir cartas, tradução, reconhecimento de firma, assistência tecnológica e ajuda no preenchimento de formulários de registro. Além disso, o Centro auxilia indivíduos a obterem acesso a assistência médica e educação e ajuda aqueles que são elegíveis no processo para obter a cidadania americana.

LIGUE OU ESCANEIE PARA AGENDAR O SEU HORÁRIO

  **(475) 296-3559**
LINHA DIRETA DE AGENDAMENTO BILÍNGUE 24 HORAS
www.thenewamericandreamfoundation.org



It's why we're here.

To help you enroll in health and dental coverage.

Count on our free, expert guidance — online, in person, through licensed Certified Brokers and over the phone — to help you find a plan that works for you and your family.

We can also help you maximize the financial assistance you qualify for, now that some federal financial help is no longer available.

We're here to help you discover the peace of mind that comes with knowing you have health and dental coverage.

Open Enrollment is going on now.

Enroll by December 15 for coverage that begins January 1.
Enroll by January 15 for coverage that begins February 1.

Learn more, explore your options and enroll at AccessHealthCT.com.



Connected to our community. That's the Power of Local.

For Dawn, owner of Benay Enterprises, it's important that her bank is there for her business and the community. We find ourselves supporting the same organizations and activities - it's those shared values and aspirations that make all the difference.

Discover the Power of Local at NSBonline.com



 Equal Housing Lender | Member FDIC

Hablamos español • Falamos português

DAWN
BENAY ENTERPRISES



BIG CARE

for the littlest of patients



At Center for Pediatric Medicine, our family takes pride in caring for yours. Since 1992, we have provided families in the Greater Danbury area with high-quality, comprehensive, and personal medical care for children, adolescents, and young adults, birth through 21.



Please visit our website to see office locations and hours!



Center for Pediatric Medicine
Our Family Caring For Yours

203-790-0822

OUR PROVIDERS

Ana Paula Machado MD	Brigette Vanegas PA-C
Poonam Bherwani MD	Susan "Sue" DeMelis-Turotsy PA-C
Pushpa Mani MD	Ashlee Mattutini APRN
Krishanthi Satchi MD	Jennifer Handau APRN
Nicholas Tzakas MD	Navadi Nieves APRN
Maryam Azizi MD	Lisa Boulé APRN, CPNP, IBCLC
Aparna Madisetty MD	Allison Stowell MS, RD, CDN
Dayna Nethercott PA-C	Alpha B. Journal PA-C

We offer extended hours!

Monday	8:30 am - 9:00 pm
Tuesday	8:30 am - 9:00 pm
Wednesday	8:30 am - 9:00 pm
Thursday	8:30 am - 9:00 pm
Friday	8:30 am - 5:30 pm
Saturday	8:30 am - 2:00 pm
Sunday	9:00 am - 1:00 pm



We speak Spanish & Portuguese!

No importa de donde vengas,
y adonde vayas.
Ven a realizar tus sueños.

Honda: el Poder de los Sueños

Lia
Honda Brewster

899 NY-22 Brewster • BrewsterHonda.com
475.279.9277

**AMPLIE
SEU ALCANCE**

ANUNCIE CONOSCO!

Tribuna
NEWSPAPER • JORNAL • PERIÓDICO
OCT. 02 - NOV. 05, 2024 | YEAR XXV | ISSUE 545 | A FREE monthly publication in English, Portuguese, and Spanish

FREE

Changes to Care 4 Kids Will Enable More
Children to Enroll at Less Cost to Parents

**SOLICITE UM ORÇAMENTO
(203) 730-0457!**
WWW.TRIBUNACT.COM

COMMUNITY IN FOCUS

Diversity Takes Center Stage at Rogers Park Multicultural Family Night

By Angela Barbosa

Rogers Park Middle School brought together students, families, educators, and community leaders on Thursday, November 6, for its annual Multicultural Family Night — an uplifting celebration of culture, language, and unity that remains one of the school's most cherished traditions.

Organized by ESL teachers Emily Lopes and Nancy Ramos, the event transformed the school into a vibrant tapestry of global heritage. "Multicultural Night is one of our favorite traditions," Ramos said. "It's an evening where our school comes together to celebrate the many cultures, languages and traditions that make our school so special."

Throughout the evening, students proudly showcased displays, artwork, cultural presentations, and traditional clothing representing countries across Latin America, Asia, Africa, Europe, and beyond.

The energy in the building reflected the pride students felt in sharing their identities with classmates, teachers, and neighbors.

One of the most popular features of the night was the Park 21 Club's World Map activity, in which families placed pins marking their home countries. The map quickly filled with color — a striking visual reminder of the multicultural fabric that defines both the school and the city of Danbury.

Student Council members played a key role, serving as presenters and guides, welcoming families, and helping the program run smoothly. Families enjoyed hands-on activities, including painted wooden flags, traditional games, photo booths, and interactive cultural displays created by students.

The evening also featured dynamic performances that brought the crowd to its feet. The Mexican Folklore Dance Group and Ecua-

dorian Folklore dancers delivered standout showcases of tradition and rhythm that reflected the deep cultural pride present in the community.

A number of local organizations attended as partners, offering resources and information to families. These groups included the Community Action Agency of Western Connecticut, Danbury Public Library, the Center for Empowerment, the School-Based Health Center, PTO, Danbury Unites for Immigrants, the Center for Safer Communities, and the English Learner Program.

Food donations from local businesses — including Primos, Banana Brasil, Padaminas, Pancho's Tacos, Deolinda Artisan Bakery, and Stanziato's Wood Fire Pizza — added another layer of cultural richness, allowing families to share flavors from around the world.

Senator Julie Kushner and State Representative Farley Santos were also in attendance, greeting fami-

lies and celebrating alongside them. Their presence underscored the importance of community engagement and support for the city's diverse population.

Ramos explained that the event reflects more than just a night of celebration. "Our Multicultural Family Night was a wonderful celebration of the diversity and cultures that represent both the city of Danbury and Rogers Park Middle School," she said.

"Events like this give our students, especially ESL students, an opportunity to share their experiences, food, and music — and for others to learn about and appreciate their culture."

As families lingered past the closing announcements, the warmth and connection in the room spoke to the event's deeper purpose: building understanding, pride, and belonging for every student who calls Rogers Park home.

PORTUGUÊS

Diversidade Ganha Destaque na Noite Multicultural da Escola Rogers Park

A Escola Rogers Park (Rogers Park Middle School) reuniu estudantes, famílias, educadores e líderes comunitários na quinta-feira, 6 de novembro, para a Noite Multicultural em Família (Multicultural Family Night) — uma celebração inspiradora de cultura, idioma e união que continua sendo uma das tradições mais queridas da escola.

Organizado pelas professoras de ESL Emily Lopes e Nancy Ramos, o evento transformou a escola em um vibrante mosaico de heranças culturais. "A Noite Multicultural é uma de nossas tradições favoritas", disse Ramos. "É uma noite em que nossa escola se reúne para celebrar as muitas culturas, idiomas e tradições que tornam nossa comunidade tão especial."

Ao longo da noite, os estudantes

apresentaram, com orgulho, exposições, trabalhos artísticos, apresentações culturais e trajes tradicionais que representavam países da América Latina, Ásia, África, Europa e outros continentes. A energia no local refletia o orgulho dos alunos em compartilhar suas identidades com colegas, professores e familiares.

Uma das atividades mais populares da noite foi o Mapa-Múndi criado pelo Park 21 Club, no qual as famílias colocavam alfinetes marcando seus países de origem. O mapa rapidamente se encheu de cores — um lembrete visual da diversidade multicultural que define tanto a escola quanto a cidade de Danbury.

Os membros do Grêmio Estudantil desempenharam um papel fundamental, atuando como apre-

sentadores e anfitriões, recebendo as famílias e ajudando o evento a fluir de forma organizada.

As famílias participaram de atividades práticas, incluindo bandeiras de madeira pintadas, jogos tradicionais, cabines fotográficas e exposições culturais interativas criadas pelos alunos.

A noite também contou com apresentações dinâmicas que animaram o público.

O Grupo de Dança Folclórica Mexicana e os dançarinos folclóricos equatorianos apresentaram-se com destaque, refletindo o profundo orgulho cultural da comunidade.

Diversas organizações locais participaram como parceiras, oferecendo recursos e informações às famílias. Entre elas estavam a Community Action Agency of Western Connecticut, a Biblioteca Pública

de Danbury, o Center for Empowerment, o School-Based Health Center, o PTO, o Danbury Unites for Immigrants, o Center for Safer Communities e o English Learner Program.

Doações de alimentos de comércios locais — incluindo Primos, Banana Brasil, Padaminas, Pancho's Tacos, Deolinda Artisan Bakery e Stanziato's Wood Fire Pizza — acrescentaram outra camada de riqueza cultural, permitindo que as famílias compartilhassem sabores de diferentes partes do mundo.

A senadora Julie Kushner e o deputado estadual Farley Santos também estiveram presentes, conversando com as famílias e celebrando ao lado delas.

A presença deles reforçou a importância do engajamento comunitário e do apoio à população di-

COMUNIDADE EM FOCO

versa da cidade.

Ramos disse que o evento representa mais do que uma noite de celebração. “Nossa Noite Multicultural em Família foi uma celebração maravilhosa da diversidade e das

culturas que representam tanto a cidade de Danbury quanto a Escola Rogers Park”, afirmou. “Eventos como este dão aos nossos alunos, especialmente aos alunos de ESL, a oportunidade de compartilhar suas

experiências, sua comida e sua música — e para que outros aprendam e apreciem sua cultura.”

À medida que as famílias permaneciam no local mesmo após os anúncios finais, o clima acolhe-

dor e cheio de conexão destacou o propósito mais profundo da noite: fortalecer o entendimento, o orgulho e o sentimento de pertencimento de cada aluno que considera a Escola Rogers Park seu lar escolar.

ESPAÑOL

La Diversidad Toma el Protagonismo en la Noche Multicultural de la Escuela Rogers Park



La Escuela Rogers Park (Rogers Park Middle School) reunió a estudiantes, familias, educadores y líderes comunitarios el jueves, 6 de noviembre, para su Noche Multicultural Familiar (Multicultural Family Night) — una celebración inspiradora de cultura, idioma y unidad que sigue siendo una de las tradiciones más apreciadas de la escuela.

El evento, organizado por las maestras de ESL Emily Lopes y Nancy Ramos, transformó la escuela en un vibrante mosaico de patrimonio cultural. “La Noche Multicultural es una de nuestras tradiciones favoritas”, dijo Ramos. “Es una noche en la que nuestra escuela se une para celebrar las muchas culturas, idiomas y tradiciones que hacen que nuestra comunidad sea tan especial.”

A lo largo de la noche, los estudiantes exhibieron con orgullo obras de arte, presentaciones culturales y vestimenta tradicional que representaban países de América Latina, Asia, África, Europa y más.

La energía en el edificio reflejaba el orgullo de los estudiantes al compartir sus identidades con compañeros, maestros y familias.

Una de las actividades más populares fue el Mapa del Mundo creado por el Park 21 Club, en el que las familias colocaron pines marcando sus países de origen. El mapa se llenó rápidamente de colores — un recordatorio visual de la diversidad multicultural que define tanto a la escuela como a la ciudad de Danbury.

Los miembros del Consejo Estudiantil desempeñaron un papel clave, sirviendo como presentadores y anfitriones, dando la bienvenida a las familias y ayudando a que el evento se desarrollara sin contratiempos. Las familias disfrutaron de actividades prácticas, como banderas de madera pintadas, juegos tradicionales, cabinas fotográficas y exhibiciones culturales interactivas creadas por los estudiantes.

La noche también incluyó presentaciones dinámicas que hicieron vibrar al público. El Grupo de Dan-

za Folclórica Mexicana y los bailarines folclóricos ecuatorianos ofrecieron actuaciones destacadas que reflejaron el profundo orgullo cultural de la comunidad.

Varias organizaciones locales participaron como aliadas, brindando recursos e información a las familias.

Entre ellas estuvieron la Community Action Agency of Western Connecticut, la Biblioteca Pública de Danbury, el Center for Empowerment, el School-Based Health Center, el PTO, Danbury Unites for Immigrants, el Center for Safer Communities y el English Learner Program.

Las donaciones de comida de negocios locales — incluidos Primos, Banana Brasil, Padaminas, Pancho’s Tacos, Deolinda Artisan Bakery y Stanziato’s Wood Fire Pizza — añadieron otra capa de riqueza cultural, permitiendo que las familias compartieran sabores de distintas partes del mundo.

La senadora Julie Kushner y el asambleísta estatal Farley San-

tos también asistieron, conversando con las familias y celebrando junto a ellas. Su presencia destacó la importancia de la participación comunitaria y del apoyo a la diversidad de la población de la ciudad.

Ramos señaló que el evento representa más que una noche de celebración. “Nuestra Noche Multicultural Familiar fue una maravillosa celebración de la diversidad y de las culturas que representan tanto a la ciudad de Danbury como a la Escuela Rogers Park”, dijo. “Eventos como este dan a nuestros estudiantes, especialmente a los estudiantes de ESL, la oportunidad de compartir sus experiencias, su comida y su música — y permiten que otros aprendan y aprecien su cultura.”

A medida que las familias permanecían en el lugar incluso después de los anuncios finales, el ambiente cálido y lleno de conexión destacó el propósito más profundo de la noche: fortalecer la comprensión, el orgullo y el sentido de pertenencia de cada estudiante que considera a la Escuela Rogers Park su hogar escolar.

COMUNIDAD EN FOCO

La Diversidad Toma el Protagonismo en la Noche Multicultural de la Escuela Rogers Park



La Senadora Julie Kushner y el Representante Estatal Farley Santos junto a estudiantes



Generaciones de familias celebrando sus raíces culturales y compartiendo el orgullo de su historia



Comida ofrecida por varios restaurantes locales fue donada y servida a quienes asistieron



Thalyta, de Brasil, y Lucía, de Colombia, ayudaban a dar la bienvenida a las familias



Los estudiantes estaban orgullosos de mostrar sus tradiciones culturales y brindar entretenimiento a las familias



Los maestros también se ofrecieron como voluntarios y exhibieron los trabajos de sus estudiantes

COMMUNITY IN FOCUS

Daily Bread's Celebration of Giving, Gratitude and Community Solidarity

By Angela Barbosa

On Thanksgiving Day, November 25, 2025, the Daily Bread Food Pantry stood as a beacon of hope for families across Greater Danbury. Nearly 900 families received everything needed for a full holiday meal through a well-organized, drive-through distribution system that transformed generosity into action and restored dignity during difficult times.

For hours, volunteers worked with care, precision, and joy as cars lined up outside the pantry. Families checked in from their vehicles while volunteers loaded each car with turkeys or chickens, fresh produce, vegetables, holiday fixings, treats, and apple pies — all free of charge and offered with respect. The energy was warm and festive, lifted even higher by the appearance of Santa Claus, who greeted families and brought holiday cheer to children and adults alike.

The drive-through model ensured privacy, safety, and comfort, especially for families who might

otherwise feel exposed or judged. Debbie Landzberg, past president of Daily Bread, noted that the move from the organization's former downtown location eliminated the long outdoor lines that once wrapped around the block. The improved space allowed staff and volunteers to meet rising needs while protecting the dignity of every guest.

While Thanksgiving was a dedicated outdoor operation, Daily Bread's regular services take place inside its modern "super pantry" at 125 Park Avenue, a space 10 times larger than its former home. Six days a week, guests check in with a scanned card and use a point-based system to choose items they need — a process that mirrors shopping in a grocery store and gives families autonomy, cultural choice, and a sense of normalcy. Fresh produce is intentionally priced low in points to encourage healthy options, and volunteers guide newcomers through the experience.

Beyond food, Daily Bread has become a place of connection. Local organizations regularly visit the pantry to share information and help families navigate parenting programs, early-childhood resources, and other community services. Many guests arrive during moments of urgent need, unsure of where to turn, and volunteers help bridge that gap with compassion and practical support.

Volunteers are the heart of the operation. Some come weekly; others come several days a week. One longtime volunteer shared that she once stood in the food line herself. "I was one of them," she said. "Now I help because I know the kindness that saved me. It became my mission." Her journey reflects the full circle of giving that defines Daily Bread — in which gratitude becomes purpose and purpose becomes service.

As demand increases, the pantry faces rising costs. A single pallet of eggs — roughly \$1,000 — disap-

pears in a week. Cuts to statewide food-rescue programs have added pressure, making monetary donations especially important. Cash gifts allow the pantry to purchase fresh food at wholesale prices, restock freezers, and maintain a consistent supply. Food drives, personal-care items, and Amazon wish list purchases also make a meaningful difference.

Hunger does not pause after the holidays, and neither should compassion. As Christmas approaches, Daily Bread invites the community to unite through volunteering, donating, spreading the word, and lifting up neighbors in need.

Daily Bread President Peter Kent summarized the mission best: "In difficult times, what we've seen here — businesses, foundations, individuals coming together — this is what makes America great."

To volunteer or donate, visit dailybreadfoodpantry.com, call 203-826-8252, or explore the Amazon wish list and donation page online.

PORTUGUÊS

Daily Bread - Uma Celebração de Doação, Gratidão e Solidariedade Comunitária

No Dia de Ação de Graças, 25 de novembro de 2025, a Daily Bread Food Pantry se destacou como um farol de esperança para famílias em toda a Grande Danbury. Cerca de 900 famílias receberam tudo o que precisavam para uma refeição completa de feriado por meio de um sistema de distribuição drive-through bem organizado, que transformou generosidade em ação e restaurou a dignidade em tempos difíceis.

Por horas, voluntários trabalharam com cuidado, precisão e alegria enquanto carros se alinhavam do lado de fora da despensa. As famílias faziam o check-in de dentro de seus veículos, enquanto os voluntários carregavam cada carro com perus ou frangos, produtos frescos, legumes,

acompanhamentos típicos do feriado, guloseimas e tortas de maçã — tudo gratuitamente, oferecido com respeito. A energia era acolhedora e festiva, intensificada ainda mais pela presença do Papai Noel, que cumprimentou as famílias e levou alegria natalina a crianças e adultos.

O modelo drive-through garantiu privacidade, segurança e conforto, especialmente para famílias que poderiam se sentir expostas ou julgadas.

Debbie Landzberg, ex-presidente da Daily Bread, observou que a mudança da antiga localização no centro eliminou as longas filas ao ar livre que antes davam volta no quarteirão. O espaço ampliado permitiu que a equipe e os voluntários atendessem à crescente demanda

enquanto protegiam a dignidade de cada visitante.

Embora o Dia de Ação de Graças tenha sido uma operação dedicada ao ar livre, os serviços regulares da Daily Bread acontecem dentro de sua moderna "super despensa" localizada no 125 Park Avenue, um espaço dez vezes maior do que o anterior.

Seis dias por semana, os visitantes fazem check-in com um cartão escaneado e usam um sistema baseado em pontos para escolher os itens de que precisam — um processo semelhante ao de um supermercado, que oferece autonomia, opções culturais e um senso de normalidade às famílias. Produtos frescos recebem intencionalmente pontuações mais baixas para incentivar

escolhas mais saudáveis, e os voluntários orientam os recém-chegados ao longo de toda a experiência.

Além de alimentos, a Daily Bread tornou-se um local de conexão. Organizações locais visitam regularmente a despensa para compartilhar informações e ajudar famílias a acessar programas de parentalidade, recursos para a primeira infância e outros serviços comunitários. Muitos visitantes chegam em momentos de necessidade urgente, sem saber para onde recorrer, e os voluntários ajudam a preencher essa lacuna com compaixão e apoio prático.

Os voluntários são o coração da operação. Alguns participam semanalmente; outros, por vários dias da semana. Uma voluntária de

COMUNIDADE EM FOCO

longa data contou que, no passado, ela mesma já esteve na fila de distribuição de alimentos. “Eu era uma deles”, disse. “Agora eu ajudo porque conheço a bondade que me salvou. Isso se tornou minha missão.” Sua trajetória reflete o ciclo completo de generosidade que define a Daily Bread — onde gratidão se torna propósito e propósito se torna serviço.

À medida que a demanda au-

menta, a despensa enfrenta custos crescentes. Um único paleta de ovos — cerca de US\$ 1.000 — se esgota em uma semana. Cortes em programas estaduais de resgate de alimentos intensificaram a pressão, tornando as doações monetárias ainda mais essenciais. Contribuições em dinheiro permitem que a despensa compre alimentos frescos a preços de atacado, reabasteça os freezers e mantenha forne-

cimento consistente. Campanhas de arrecadação de alimentos, itens de higiene pessoal e compras pela lista de desejos da Amazon (Amazon Wish List) também fazem grande diferença.

A fome não pausa após os feriados — e a compaixão também não deveria. Com a aproximação do Natal, a Daily Bread convida a comunidade a se unir por meio do voluntariado, de doações, de divulgação e

de apoio aos vizinhos carentes.

O presidente da Daily Bread, Peter Kent, resumiu a missão da melhor forma: “Em tempos difíceis, o que vimos aqui — empresas, organizações e indivíduos se unindo — é o que torna a América grandiosa.”

Para ser voluntário ou doar, visite dailybreadfoodpantry.com, ligue para 203-826-8252 ou explore a lista de desejos e a página de doações da Amazon.

ESPAÑOL

Daily Bread - Una Celebración de Donación, Gratitud y Solidaridad Comunitaria

El Día de Acción de Gracias, el 25 de noviembre de 2025, Daily Bread Food Pantry se convirtió en un faro de esperanza para las familias de toda el área de Greater Danbury. Casi 900 familias recibieron todo lo necesario para una comida completa de feriado a través de un sistema de distribución drive-through bien organizado que transformó la generosidad en acción y restauró la dignidad en tiempos difíciles.

Durante horas, los voluntarios trabajaron con cuidado, precisión y alegría mientras los autos se alineaban afuera de la despensa. Las familias se registraban desde sus vehículos mientras los voluntarios cargaban cada auto con pavos o pollos, productos frescos, verduras, acompañamientos festivos, golosinas y pasteles de manzana — todo sin costo y ofrecido con respeto. La energía era cálida y festiva, aún más elevada por la presencia de Papá Noel, quien saludó a las familias y llevó alegría navideña a niños y adultos.

El modelo drive-through garantizó privacidad, seguridad y comodidad, especialmente para las familias que podrían sentirse expuestas o juzgadas. Debbie Landzberg, ex-presidenta de Daily Bread, señaló que el traslado desde la antigua ubicación en el centro eliminó las largas filas al aire libre que solían rodear la cuadra.

El espacio ampliado permitió que el personal y los voluntarios atendieran las crecientes necesidades mientras protegían la dignidad de cada visitante.

Aunque el Día de Acción de



El personal y los voluntarios de Daily Bread, acompañados por Santa Claus, durante la distribución anual de alimentos de Thanksgiving

Gracias fue una operación exclusivamente al aire libre, los servicios regulares de Daily Bread se realizan dentro de su moderna “super despensa” ubicada en 125 Park Avenue, un espacio diez veces más grande que su antiguo local. Seis días a la semana, los visitantes se registran con una tarjeta escaneada y utilizan un sistema basado en puntos para elegir los productos que necesitan — un proceso similar al de un supermercado, que ofrece autonomía, opciones culturales y un sentido de normalidad a las familias.

Los productos frescos se asignan con pocos puntos para fomentar opciones saludables, y los voluntarios orientan a quienes llegan por primera vez.

Más allá de los alimentos, Daily Bread se ha convertido en un lugar de conexión. Las organizaciones locales visitan la despensa con regularidad para compartir información y ayudar a las familias a acceder a programas para padres, recursos de primera infancia y otros servicios comunitarios.

Muchos visitantes llegan en momentos de necesidad urgente, sin saber a dónde acudir, y los voluntarios ayudan a cerrar esa brecha con compasión y apoyo práctico.

Los voluntarios son el corazón de la operación. Algunos vienen cada semana; otros, varios días por semana. Una voluntaria de muchos años compartió que, en el pasado, ella misma estuvo en la fila para recibir comida.

“Yo fui una de ellos”, dijo. “Ahora ayudo porque conozco la bondad que me salvó. Se convirtió en mi misión.” Su historia refleja el círculo completo de generosidad que define a Daily Bread — donde la gratitud se convierte en propósito y el propósito en servicio.

A medida que aumenta la demanda, la despensa enfrenta costos crecientes. Un solo pallet de huevos — aproximadamente \$1.000 — desaparece en una semana. Los reportes a los programas estatales de rescate de alimentos han generado mayor presión, lo que hace que las donaciones monetarias sean espe-

cialmente importantes.

Las contribuciones en efectivo permiten comprar alimentos frescos a precios de mayorista, reabastecer los congeladores y mantener un suministro constante. Las colectas de alimentos, los artículos de cuidado personal y las compras en la lista de deseos de Amazon también generan un impacto significativo.

El hambre no se detiene después de las fiestas — y la compasión tampoco debería hacerlo. Con la Navidad acercándose, Daily Bread invita a la comunidad a unirse mediante el voluntariado, las donaciones, la difusión y el apoyo a los vecinos en situación de necesidad.

El presidente de Daily Bread, Peter Kent, lo expresó mejor: “En tiempos difíciles, lo que hemos visto aquí — empresas, fundaciones, individuos uniéndose — esto es lo que hace grande a Estados Unidos.”

Para ser voluntario o donar, visite dailybreadfoodpantry.com, llame al 203-826-8252 o explore la lista de deseos y la página de donaciones de Amazon.

DO YOU NEED TIME TO...



CARE FOR YOUR OWN OR LOVED ONE'S SERIOUS HEALTH CONDITION



PREGNANCY, BIRTH, ADOPTION, OR BONDING WITH A NEW CHILD



DEALING WITH DOMESTIC VIOLENCE OR SEXUAL ASSAULT

WE CAN HELP!



Connecticut
Paid Leave



THE NEW AMERICAN DREAM
FOUNDATION

The New American Dream Foundation is a certified CT Paid Leave community coordinator organization and can address general inquiries, assess eligibility, and offer assistance with the application process.

Call or scan the code below today!

MAKE AN APPOINTMENT TODAY TO LEARN MORE

(475) 296-3559

24 HOUR BILINGUAL APPOINTMENT HOTLINE
www.thenewamericandreamfoundation.org





Business Services-LLC

Portuguese | Spanish | English





Genacio Correia Jr.
Accountant

- ✓ INCOME TAX
Personal and Business
- ✓ TAX ID APPLICATION
- ✓ BOOKKEEPING
- ✓ COMPANY SET UP
- ✓ PAYROLL
- ✓ ACCOUNTS
Payable/Receivable
- ✓ NOTARY PUBLIC

246 Main Street - Danbury, CT 06810
E-mail: gmcbserv@gmail.com

(203) 798-0051



**small supports
make a big
difference**

The little things in life often mean the most - whether it's getting a hand around the house or having someone to talk to. If you're an older adult or person with a disability, we have resources to help you stay connected and independent.

 Housing

 In-Home Care

 Assistive Technology

 Social Activities



MYPLACECT.ORG
The Virtual Home of No Wrong Door



CONNECTICUT
Department of Social Services

Find your place at MyPlaceCT.org

HEALTHY AGING

Holiday Fun and Community Spirit Shine at Elmwood Hall This December

By Matthew Austin



Amanda Gilbertie from the Danbury Library hosts our monthly Crossword Puzzle Club

It's the most wonderful time of the year! Nowhere is that more evident than at the Elmwood Hall Danbury Senior Center. Come shake off the hustle and bustle of the holiday season with some of our special programs.

December brings a holiday edition of our ever-popular 'Senior Show & Tell' series. "Show & Tell" was always fun as a kid – it will be fun as an adult too! Bring in something important to you, to show and tell us a story about it! This time around, we would love for you to bring holiday-related items and stories. Possibilities include decorations from your childhood holidays, the best holiday present you ever got, or maybe a recipe from a memorable holiday to share! Come with an object to tell a story, or just come

and listen. Either way, this will be a fascinating afternoon.

We have a celebrity in our midst! Our Program Coordinator, Matt Austin, will be appearing with Actress Keke Palmer, Tonight Show Host Jimmy Fallon, and Broadway's Jonathan Groff on the 'Password' Holiday Special on NBC on Dec. 8th at 10 pm and Dec. 18th at 8 pm. The classic game show is back on NBC! Don't worry if you can't catch it one of those times on your TV. We will be screening his episode here at the Danbury Senior Center on Thursday, December 10th, at 1pm. The holiday festivities continue on Friday, December 12th. Our regular Monthly Trivia will become Holiday Trivia! Join us for fun and prizes. Sponsored by Highbridge Healthcare. On Monday, De-

cember 22nd, we will be holding our first Paint & Sip (and sing!). Join us for non-alcoholic holiday beverages while you paint your own holiday nutcracker. If painting and sipping isn't your thing, we'll also have holiday karaoke going on so you can sing your heart out!

In non-holiday programming news, the Ridgefield Visiting Nurses Association will be on hand on Wednesday, December 17th, for 'Coffee & Conversations: Growing Older, You're Way'. Getting older often brings up new questions—but you don't have to navigate them alone. Join us for a relaxed, judgment-free chat over coffee with a seasoned geriatric care manager and social worker who understands the real-life challenges of aging. Whether you're curious about re-

sources, planning ahead, or want to talk things through, this is your space to ask questions, gain support, and feel genuinely heard.

We will be closed on Christmas Day and New Year's Day. Other than that all our regular programming continues in December.

Whatever your interest is, there is always something for everyone at The Elmwood Hall Danbury Senior Center. Remember, the Elmwood Hall Danbury Senior Center, located at 10 Elmwood Place in Danbury, is open Monday-Friday, 8:30 am-4:30 pm. Membership is FREE for all 60+ (regardless of whether you live in Danbury).

We would love to see you very soon! For more Information, visit www.danburyseniors.org.

PORTUGUÊS

A Alegria das Festas e o Espírito Comunitário Brilham no Elmwood Hall Neste Dezembro

É a época mais maravilhosa do ano! E isso fica ainda mais evidente no Elmwood Hall Danbury Senior Center. Venha aliviar a correria da temporada de festas com alguns de nossos programas especiais.

Em dezembro, teremos uma edição de fim de ano da nossa popular série "Senior Show & Tell". "Show & Tell" sempre foi divertido na infância — e também será divertido na vida adulta! Traga algo importante para você, para mostrar

e contar uma história sobre esse objeto. Desta vez, adoráramos que você trouxesse itens e histórias relacionados às festas de fim de ano. As possibilidades incluem enfeites das festas da sua infância, o melhor presente de Natal que você já recebeu

ou até mesmo uma receita especial de uma celebração memorável para compartilhar. Venha com um objeto para contar uma história ou simplesmente venha ouvir. De qualquer forma, será uma tarde fascinante.

Temos uma celebridade entre

ENVELHECENDO DE FORMA SAUDÁVEL

nós! Nosso Coordenador de Programas, Matt Austin, participará do especial de feriado de “Password”, da NBC, ao lado da atriz Keke Palmer, do apresentador do “Tonight Show”, Jimmy Fallon, e de Jonathan Groff, da Broadway. O programa vai ao ar nos dias 8 de dezembro, às 22h, e 18 de dezembro, às 20h.

Não se preocupe se não puder assistir nesses horários. Faremos uma exibição do episódio aqui no Danbury Senior Center na quinta-feira, 10 de dezembro, às 13h.

As festividades continuam na sexta-feira, 12 de dezembro. A nos-

sa Trivia Mensal se transformará em Trivia de Feriado! Junte-se a nós para diversão e prêmios. Patrocínio de Highbridge Healthcare. Na segunda-feira, 22 de dezembro, realizaremos nosso primeiro Paint & Sip (e cantar!).

Junte-se a nós para bebidas natalinas sem álcool enquanto você pinta seu próprio quebra-nozes festivo. Se pintura e degustação não forem sua preferência, teremos também karaokê de fim de ano para você cantar à vontade!

E, fora da programação de festas, a Ridgefield Visiting Nurses Association estará presente na quarta-feira, 17 de dezembro, para o

“Coffee & Conversations: Growing Older, Your Way”. Envelhecer costuma trazer novas perguntas — mas você não precisa enfrentá-las sozinho. Junte-se a nós para uma conversa tranquila e acolhedora, com café, ao lado de uma experiente gerente de cuidados geriátricos e uma assistente social que compreende os desafios reais do envelhecimento. Seja para tirar dúvidas, buscar recursos, planejar o futuro ou simplesmente conversar, este é um espaço seguro para você.

Estaremos fechados no Dia de Natal e no Dia de Ano-Novo. Fora

isso, toda a nossa programação regular continuará normalmente em dezembro.

Não importa qual seja o seu interesse, sempre há algo para todos no Elmwood Hall Danbury Senior Center. Lembre-se: o Elmwood Hall Danbury Senior Center, localizado em 10 Elmwood Place, em Danbury, funciona de segunda a sexta, das 8h30 às 16h30. A associação é GRATUITA para todos com 60 anos ou mais (independentemente de morarem ou não em Danbury). Adoráramos ver você em breve!

Para mais informações, visite www.danburyseniors.org.

ESPAÑOL

La Alegría Festiva y el Espíritu Comunitario Brillan en Elmwood Hall Este Diciembre

Es la época más maravillosa del año! Y no hay mejor lugar para sentirlo que en el Elmwood Hall Danbury Senior Center. Venga a dejar atrás el ajetreo de la temporada con algunos de nuestros programas especiales.

Diciembre trae una edición festiva de nuestra siempre popular serie “Senior Show & Tell”. “Show & Tell” siempre era divertido cuando éramos niños, ¡y también lo será como adultos! Traiga algo importante para usted, para mostrarlo y contarnos la historia detrás de ese objeto. En esta ocasión, nos encantaría que trajera artículos y recuerdos relacionados con las fiestas. Las posibilidades incluyen decoraciones de sus celebraciones de la infancia, el mejor regalo de Navidad que haya recibido o incluso una receta especial de una fiesta memorable para compartir. Venga con un objeto para contar una historia o simplemente venga a escuchar. De cualquier manera, será una tarde fascinante.

¡Tenemos una celebridad entre nosotros! Nuestro Coordinador de Programas, Matt Austin, aparecerá junto a la actriz Keke Palmer, el presentador del Tonight Show, Jimmy Fallon, y Jonathan Groff, de Broadway, en el especial navideño de “Password” en NBC. El programa se transmitirá el 8 de diciembre a las 10 pm y el 18 de diciembre a las 8 pm. Si no puede verlo



Nuestra Quilting & Sewing Society donó gorros y bufandas hechos por ellos a la Daily Bread Food Pantry

en esos horarios, no se preocupe. Presentaremos el episodio aquí en el Danbury Senior Center el jueves 10 de diciembre a la 1 pm.

Las festividades continúan el viernes 12 de diciembre. Nuestro Trivia Mensual se convertirá en Trivia Navideña. Únase a nosotros para diversión y premios. Patrocinado por Highbridge Healthcare. El lunes 22 de diciembre realizaremos nuestro primer Paint & Sip (¡y también cantar!).

Acompáñenos para disfrutar de bebidas navideñas sin alcohol mientras pinta su propio cascanueces festivo. Si pintar no es lo suyo, también tendremos karaoke navideño para cantar a todo pulmón.

En noticias no relacionadas con las fiestas, la Ridgefield Visiting Nurses Association estará presente el miércoles 17 de diciembre para “Coffee & Conversations: Growing Older, Your Way”.

Envejecer suele traer nuevas preguntas, pero no tiene que enfrentarlas solo. Únase a nosotros para una conversación tranquila, sin juicios, acompañada de café, con una gerente experimentada en cuidados geriátricos y una trabajadora social que entiende los desafíos reales del envejecimiento.

Ya sea que tenga preguntas, busque recursos, quiera planificar o simplemente conversar, este es su espacio para sentirse acompañado y

escuchado.

Estaremos cerrados en Navidad y Año Nuevo. Fuera de esas fechas, toda nuestra programación regular continuará en diciembre.

Sea cual sea su interés, siempre hay algo para todos en el Elmwood Hall Danbury Senior Center. Recuerde que estamos ubicados en 10 Elmwood Place, en Danbury, y abrimos de lunes a viernes, de 8:30 am a 4:30 pm. La membresía es GRATUITA para todas las personas de 60 años o más (sin importar si viven o no en Danbury). ¡Nos encantaría verlo muy pronto!

Para más información, visite www.danburyseniors.org.

NEWS

Driving Forward: Lia Honda Brewster Strengthens Its Commitment to the Community

By Angela Barbosa



This holiday season, families across our community are dreaming of starting the New Year behind the wheel of a safe and reliable vehicle. At Lia Honda Brewster, that experience is shaped by transparency, multilingual support, and a genuine commitment to customer care. General Sales Manager Roy Morel said the dealership's greatest strength is the consistency and clarity of its approach.

"We focus on clear communication, honest pricing, and making sure every customer fully understands the process," he said.

That philosophy has earned the dealership the trust of buyers throughout the region. Nearly 45 percent of Lia Honda Brewster's clients speak Spanish, and offering multilingual support is essential to serving the community as a whole. Many customers arrive unsure about the U.S. car-buying process, and the team is prepared to make

every step clear and accessible.

Salesperson Thezamy "Tess" Reynoso plays a key role in that mission. "I take the time to explain each step in a simple, easy-to-understand way so no one feels rushed or confused," she said. Her ability to communicate in Spanish ensures that all details are understood clearly. Some customers also have questions about financing with a Tax ID (ITIN). "Many clients are unsure whether they can qualify using a Tax ID. I explain the process and help them understand that some lenders do accept ITIN applicants," she added.

Morel said that transparency guides every conversation.

"We review all pricing and financing line by line, so everything is clear."

This inclusive approach has created a warm, welcoming environment for customers of every background. Tess recalled helping

a family who felt nervous about the process. She translated each step for them and remained with them during the paperwork process, ensuring they understood every document—an example of how attentive, respectful communication transforms the car-buying experience.

As winter begins, the Honda CR-V EX remains one of the most popular models.

"It's spacious, safe, and reliable," said Tess. Families appreciate its comfort, while drivers love Apple CarPlay for easy access to maps, music, and calls.

Morel added that staying informed is essential.

"We train regularly and break everything down in simple terms, so customers feel confident in their decisions."

The dealership's dedication extends beyond sales. Community connection and multilingual communication are at the heart of Lia

Honda's growth. Morel said these values guide the dealership's long-term vision. General Manager Todd Lemay agrees.

"We plan to continue growing by delivering exceptional experiences and strengthening our connection with the community," he said.

Both leaders point to the Lia Honda Promise—a commitment to honesty, transparency, and excellent customer care from start to finish—as the foundation of the dealership's reputation.

For anyone hoping to begin the New Year with a dependable vehicle—and a dealership that understands the diverse communities it serves—Lia Honda Brewster stands ready to help every customer move forward with confidence.

Visit Lia Honda Brewster, located at 899 NY-22, Brewster, NY. For more information, or to schedule an appointment, call (845) 363-6397 or visit www.brewsterhonda.com.

PORTUGUÊS

Rumo ao Futuro: Lia Honda Brewster Fortalece Seu Compromisso com a Comunidade

Nesta temporada de festas, muitas famílias sonham em começar o novo ano com um veículo seguro e confiável. Na Lia Honda Brewster, essa experiência é marcada por transparência, suporte multilíngue e um

compromisso genuíno com o atendimento ao cliente. O gerente-geral de vendas, Roy Morel, afirma que a maior força da concessionária reside na consistência e na clareza de sua abordagem. "Focamos na comunicação clara, na transparência

dos preços e em garantir que cada cliente entenda totalmente o processo," disse.

Essa filosofia tornou a Lia Honda um destino confiável para compradores de toda a região. Cerca de 45% dos clientes falam espanhol,

e oferecer suporte multilíngue é essencial para atender toda a comunidade. Muitos chegam com dúvidas sobre o processo de compra nos Estados Unidos, e a equipe está preparada para tornar cada etapa simples e acessível.

NOTÍCIAS

A vendedora Thezamy “Tess” Reynoso desempenha um papel fundamental nessa missão.

“Explico cada etapa de forma simples para que ninguém se sinta apressado ou confuso,” afirmou. Sua fluência em espanhol garante que todos os detalhes sejam compreendidos com clareza.

Alguns clientes também têm dúvidas sobre o financiamento com Tax ID (ITIN). “Muitos não sabem se podem financiar usando o Tax ID. Explico o processo e que alguns bancos aceitam clientes com ITIN,” disse Tess. Morel reforça que a transparência guia todas as conversas.

“Revisamos todos os preços e as condições de financiamento, linha

por linha, para que tudo seja claro.”

Esse atendimento inclusivo criou um ambiente acolhedor para clientes de todas as origens. Tess lembra de uma família que chegou apreensiva.

Ela traduziu cada etapa e permaneceu com eles durante todo o processo de financiamento, garantindo que entendessem cada página — um exemplo de como uma comunicação atenciosa transforma a experiência de compra.

Com a chegada do inverno, o Honda CR-V EX segue como um dos modelos mais procurados.

“É espaçoso, seguro e confiável,” disse Tess. Famílias apreciam o conforto, enquanto motoristas valorizam o Apple CarPlay para

acessar mapas, música e chamadas com facilidade.

Morel destaca a importância de se manter atualizado.

“Treinamos regularmente e explicamos tudo de forma simples para que os clientes se sintam seguros ao tomar suas decisões.”

O compromisso da concessionária vai além das vendas. A conexão com a comunidade e a comunicação multilíngue são pilares do crescimento da Lia Honda. Morel afirma que esses valores orientam a visão de longo prazo da empresa. O gerente-geral Todd Lemay concorda.

“Queremos continuar crescendo, oferecendo experiências excepcionais e fortalecendo nossa conexão

com a comunidade,” disse Lemay.

Para ambos, essa missão é sustentada pelo Lia Honda Promise — um compromisso com honestidade, transparência e atendimento excepcional do início ao fim.

Para quem deseja começar o novo ano com um veículo confiável — e com uma concessionária que compreende a diversidade de sua comunidade — a Lia Honda Brewster está pronta para ajudar cada cliente a seguir em frente com confiança.

Visite Lia Honda Brewster, localizada em 899 NY-22, Brewster, NY. Para mais informações ou para agendar um atendimento, ligue para (845) 363-6397 ou acesse www.brewsterhonda.com.

ESPAÑOL

Rumbo al Futuro: Lia Honda Brewster Fortalece su Compromiso con la Comunidad

En esta temporada festiva, muchas familias sueñan con comenzar el nuevo año al volante de un vehículo seguro y confiable. En Lia Honda Brewster, esa experiencia está basada en transparencia, apoyo multilingüe y un compromiso genuino con la atención al cliente.

El gerente general de ventas, Roy Morel, afirma que la mayor fortaleza del concesionario es la consistencia y claridad de su atención.

“Nos enfocamos en una comunicación clara, en precios honestos y en asegurar que cada cliente entienda completamente el proceso,” dijo Morel.

Esta filosofía ha convertido a Lia Honda en un lugar de confianza para compradores de toda la región. Cerca del 45% de los clientes hablan español, y el apoyo multilingüe es fundamental para servir a toda la comunidad. Muchos llegan con dudas sobre el proceso de compra en EE. UU., y el equipo está preparado para explicar cada paso de manera simple y accesible.

La vendedora Thezamy “Tess” Reynoso desempeña un papel fundamental en esta misión.

“Explico cada paso de manera sencilla para que nadie se sienta apurado ni confundido,” comentó. Su dominio del español garantiza

que todos los detalles se comprendan con claridad.

Algunos clientes también tienen dudas sobre el financiamiento con Tax ID (ITIN).

“Varios no saben si pueden calificar usando un Tax ID. Les explico el proceso y que algunos prestamistas sí trabajan con clientes ITIN,” indicó Tess.

Morel agrega que la transparencia guía todas las conversaciones.

“Revisamos todos los precios y el financiamiento, línea por línea, para que todo sea claro.”

Este enfoque inclusivo ha creado un ambiente acogedor para clientes de todos los orígenes. Tess recuerda haber ayudado a una familia que llegó nerviosa. Ella los acompañó durante todo el proceso, traduciendo cada paso y cada documento, asegurando comprensión total.

Con la llegada del invierno, el Honda CR-V EX sigue siendo uno de los modelos más solicitados.

“Es espacioso, seguro y confiable,” dijo Tess. Las familias disfrutan de su comodidad, mientras que los conductores valoran Apple CarPlay para acceder fácilmente a mapas, música y llamadas.

Morel afirma que mantenerse actualizado es fundamental.

“Entrenamos constantemente y explicamos todo de manera simple



Tess asiste a un emprendedor local con la compra de su auto

para que los clientes se sientan seguros al tomar decisiones.”

El compromiso del concesionario va más allá de las ventas. La conexión comunitaria y la comunicación multilingüe son pilares del crecimiento de Lia Honda. Morel señala que estos valores guían su visión a largo plazo, y el gerente general Todd Lemay coincide.

“Seguiremos creciendo al ofrecer experiencias excepcionales y fortalecer nuestra conexión con la comunidad,” afirmó Lemay.

Esta misión se refleja en el Lia Honda Promise, un compromiso

con la honestidad, la transparencia y un servicio excepcional de principio a fin.

Para quienes desean comenzar el nuevo año con un vehículo confiable —y un concesionario que realmente comprende a la comunidad que atiende— Lia Honda Brewster está lista para ayudar a cada cliente a avanzar con confianza.

Visite Lia Honda Brewster, ubicada en 899 NY-22, Brewster, NY. Para más información o para programar una cita, llame al (845) 363-6397 o visite www.brewsterhonda.com.

THE CENTER

Choosing the Best Gift for These Holidays

By Cristina Cabral and Ann Marie Moreira

The most important things in life aren't things.

As interdependent beings, our relationships are among the most precious gifts we have. Human connections fulfill our need to belong, to be heard, and to be seen. From the moment we are born, the relationships we build shape who we become and influence how we navigate the world. Family bonds, in particular, lay the foundation for how we perceive ourselves and others. Healthy relationships contribute to stronger families and healthier communities.

During the holiday season, it is easy to get swept up in the rush. Between workplace gatherings, family events, and never-ending to-do lists, we can lose sight of what this time is truly about. We search for the perfect gift, rush through crowded stores, and stress over last-minute details, forgetting that the season's true meaning lies in

presence, not presents.

For many, the holidays bring joy and togetherness; for others, they can resurface painful memories of loss, neglect, or abuse. Family gatherings may highlight strained relationships, unmet expectations, or old wounds.

In these moments, it becomes even more important to care for our emotional well-being and to set healthy boundaries. It is okay to rest, to say no, and to protect your peace.

Healthy relationships start with the one we build with ourselves. When we model self-respect and compassion, we teach others — especially our children — how to treat people with the same care. By honoring our own emotional needs, we open the door to better, kinder, and more balanced connections with those around us.

This season, consider simple actions that bring true meaning to the

holidays. Check in with loved ones, especially those who may be struggling. Sometimes, asking “How are you really doing?” and listening with sincere interest can be a powerful gift.

Offer support to a friend, neighbor, or local family in need; even small acts of kindness can bring joy and hope to someone's holiday. To help avoid holiday stress, try preparing early, making a to-do list, having a plan to set realistic expectations, and building in moments of rest.

This season also reminds us of the strength that comes from lifting one another up. If you feel moved to support families in our community, there are many ways to help, from volunteering your time to monetary donations.

Any act of kindness, big or small, helps us provide critical services in moments of hope to those who need them most. A gift card or

any financial contribution to CEE can provide essential needs for those experiencing a crisis.

Together, we can create a community in which compassion and empowerment are part of everyday life. To learn more about how you can get involved, please call us or visit www.thecenterct.org

If you or a loved one needs help ensuring your relationships are healthy and safe, The Center for Empowerment and Education (CEE) is here for you during the holiday season. Our services are available 24/7, free of charge, confidential, and multilingual. You are not alone. Call our hotline at 203-731-5204.

CEE wishes you and your loved ones a safe and healthy holiday season!

This article was written by Cristina Cabral, Manager of Community Impact, and Ann Marie Moreira, Volunteer and Survivor Engagement Coordinator at CEE.

PORTUGUÊS

Escolhendo o Melhor Presente Para Estas Festas

As coisas mais importantes da vida não são coisas.

Como seres interdependentes, nossos relacionamentos estão entre os presentes mais preciosos que temos. As conexões humanas atendem à nossa necessidade de pertencimento, de sermos ouvidos e vistos. Desde o momento em que nascemos, os relacionamentos que construímos moldam quem nos tornamos e influenciam como navegamos pelo mundo. Os laços familiares, em particular, estabelecem a base para como percebemos a nós mesmos e aos outros. Relacionamentos saudáveis fortalecem as famílias e contribuem para comunidades mais saudáveis.

Durante a temporada de festas, é fácil se deixar levar pela correria. Entre encontros de trabalho, even-

tos em família e listas intermináveis de tarefas, podemos perder de vista o verdadeiro significado deste período. Procuramos o presente perfeito, enfrentamos lojas lotadas e nos estressamos com detalhes de última hora, esquecendo que o verdadeiro sentido da temporada está na presença, não nos presentes.

Para muitos, as festas trazem alegria e união; para outros, podem reavivar memórias dolorosas de perda, negligência ou abuso. Reuniões familiares podem evidenciar relacionamentos fragilizados, expectativas não correspondidas ou feridas antigas. Nesses momentos, torna-se ainda mais importante cuidar do nosso bem-estar emocional e estabelecer limites saudáveis. Está tudo bem descansar, dizer não e proteger a sua paz.

Relacionamentos saudáveis começam com aquele que construímos conosco mesmos. Quando demonstramos autorrespeito e compaixão, ensinamos aos outros — especialmente às nossas crianças — a tratar as pessoas com o mesmo cuidado. Ao honrar nossas próprias necessidades emocionais, abrimos caminho para conexões melhores, mais gentis e mais equilibradas com os que estão ao nosso redor.

Nesta temporada, considere ações simples que tragam verdadeiro significado às festas. Verifique como estão seus entes queridos, especialmente aqueles que podem estar enfrentando dificuldades. Às vezes, perguntar “Como você está de verdade?” e ouvir com interesse genuíno pode ser um presente poderoso. Ofereça apoio a um ami-

go, vizinho ou a uma família local que esteja precisando; mesmo pequenos atos de bondade podem trazer alegria e esperança ao feriado de alguém. Para evitar o estresse das festas, tente se preparar com antecedência, fazer uma lista de tarefas, definir expectativas realistas e incluir momentos de descanso.

Esta época também nos lembra da força que nasce quando apoiamos uns aos outros. Se você deseja ajudar famílias da nossa comunidade, há muitas maneiras de contribuir, desde o trabalho voluntário até as doações financeiras. Qualquer gesto de bondade, grande ou pequeno, nos ajuda a oferecer serviços essenciais em momentos de esperança a aqueles que mais precisam. Um cartão-presente ou qualquer contribuição financeira para o CEE

THE CENTER

pode atender a necessidades essenciais de pessoas que estão passando por uma crise. Juntos, podemos construir uma comunidade em que compaixão e empoderamento façam parte da vida cotidiana. Para saber como se envolver, ligue para nós ou

visite www.thecenterct.org. Se você ou alguém que você ama precisa de ajuda para garantir que seus relacionamentos sejam saudáveis e seguros, o Center for Empowerment and Education (CEE) está aqui para você durante a tempo-

rada de festas. Nossos serviços estão disponíveis 24 horas por dia, gratuitos, confidenciais e multilíngues. Você não está sozinho. Ligue para nossa linha direta: 203-731-5204. O CEE deseja a você e aos seus entes queridos uma temporada de

festas segura e saudável! *Este artigo foi escrito por Cristina Cabral, Gerente de Impacto Comunitário, e por Ann Marie Moreira, Coordenadora de Engajamento de Voluntários e Sobreviventes no CEE.*

ESPAÑOL

Eligiendo el Mejor Regalo Para Estas Fiestas

Las cosas más importantes de la vida no son cosas. Como seres interdependientes, nuestras relaciones están entre los regalos más valiosos que tenemos. Las conexiones humanas satisfacen nuestra necesidad de pertenecer, ser escuchados y ser vistos. Desde el momento en que nacemos, las relaciones que construimos moldean quiénes llegamos a ser e influyen en cómo navegamos el mundo. Los lazos familiares, en particular, forman la base de cómo nos percibimos a nosotros mismos y a los demás. Las relaciones saludables fortalecen a las familias y contribuyen a comunidades más sanas.

Durante la temporada festiva, es fácil dejarnos llevar por la prisa. Entre reuniones de trabajo, eventos familiares y listas interminables de tareas, podemos perder de vista lo que realmente representa esta época. Buscamos el regalo perfecto, atravesamos tiendas llenas de gente y nos estresamos con los detalles de último minuto, olvidando que el verdadero significado de la temporada está en la presencia, no en los regalos.

Para muchos, las fiestas traen alegría y unión; para otros, pueden despertar recuerdos dolorosos de pérdida, negligencia o abuso. Las reuniones familiares pueden resaltar relaciones tensas, expectativas no cumplidas o heridas del pasado. En esos momentos, se vuelve aún más importante cuidar nuestro bienestar emocional y establecer límites saludables. Está bien descansar, decir que no y proteger la propia tranquilidad.

Las relaciones saludables comienzan con la que construimos con nosotros mismos. Cuando mostramos autoestima y compa-

sión, enseñamos a los demás —especialmente a nuestros hijos— a tratar a las personas con el mismo cuidado. Al honrar nuestras propias necesidades emocionales, abrimos la puerta a conexiones mejores, más amables y más equilibradas con quienes nos rodean.

En esta temporada, considere acciones sencillas que den verdadero significado a las fiestas. Converse con sus seres queridos, especialmente con aquellos que podrían estar pasando por momentos difíciles. A veces, preguntar “¿Cómo estás realmente?” y escuchar con interés genuino puede ser un regalo poderoso.

Ofrezca apoyo a un amigo, vecino o familiar local en necesidad; incluso pequeños actos de bondad pueden brindar alegría y esperanza a alguien.

Para evitar el estrés festivo, intente prepararse con anticipación, hacer una lista de tareas, establecer expectativas realistas y reservar momentos de descanso.

Esta época también nos recuerda la fuerza que surge cuando nos apoyamos unos a otros. Si desea contribuir a las familias de nuestra comunidad, hay muchas maneras de ayudar, desde ofrecer su tiempo como voluntario hasta realizar donaciones.

Cualquier acto de bondad, grande o pequeño, nos ayuda a brindar servicios esenciales y esperanza en los momentos en que más se necesitan. Una tarjeta de regalo o cualquier contribución financiera al CEE puede proporcionar necesidades básicas a quienes están atravesando una crisis.

Juntos podemos crear una comunidad donde la compasión y el empoderamiento formen parte de la

vida diaria. Para conocer más sobre cómo involucrarse, llámenos o visite www.thecenterct.org

Si usted o un ser querido necesita ayuda para asegurar que sus relaciones sean saludables y seguras, el Center for Empowerment and Education (CEE) está aquí para usted durante la temporada festiva. Nuestros servicios están disponibles las 24 horas, son gratuitos, confidenciales y multilingües. No está solo.

Llame a nuestra línea directa al 203-731-5204. ¡El CEE le desea a usted y a sus seres queridos una temporada de fiestas segura y saludable!

Este artículo fue escrito por Cristina Cabral, Gerente de Impacto Comunitario, y Ann Marie Moreira, Coordinadora de Participación de Voluntarios y Sobrevivientes en el CEE.

AVISO LEGAL

El Distrito de Tránsito Regional del Área de Housatonic propone utilizar fondos de subvención por fórmula disponibles bajo el Título 49, Código de los Estados Unidos, Sección 5307, de la Ley Federal de Tránsito, según enmienda, para los siguientes proyectos en el área urbanizada de Danbury. La parte federal de estos proyectos asciende a \$1,217,794. Los fondos federales serán igualados según lo requerido por CTDOT y fondos locales, en conformidad con las directrices federales y estatales.

Asistencia de Capital:

- 1- Reacondicionamiento del Lavado de Autobuses: \$ 400,000
- 2- Grúa Portátil de Columnas Móviles para Autobuses: \$ 56,000

Asistencia Operativa:

- 1- SweetHART Dial-A-Ride: \$ 761,794

TOTAL: \$ 1,217,794

Cualquier persona o proveedor de transporte privado que desee comentar sobre estos proyectos puede solicitar que se lleve a cabo una audiencia pública. Toda solicitud de audiencia pública debe recibirse por escrito a más tardar el 01/05/26. Todas las solicitudes de audiencias públicas y cualquier otro comentario por escrito deben dirigirse a HARTransit, 62 Federal Road, Danbury, CT 06810. Si no se reciben solicitudes para una audiencia pública, este aviso servirá como el programa final de proyectos.

KIDS & FAMILY

At Home with Children and Community Resources

By Anne E. Mead, Ed. D.



When Old Man Winter arrives, it is time to think about indoor activities for our families. Like outside activities, inside activities can be just as enriching and fun. In this article, I have included fun activities that build your child’s fine motor, creativity, and communication skills. Create a snow scene from nontoxic material like a mix of flour, water, and food coloring for a homemade finger paint. With these materials, children can safely fingerpaint on a tray without making a mess. Making a winter mobile by cutting winter themed pictures from magazines or holiday catalogs and paste them onto construction paper or index cards. Then use string or ribbon to hang the cards in a special spot or on a holiday tree.

Invent your own board game by asking your child to choose a theme.

Sketch out a path and divide it into squares. Label the start and the finish. Your child can then illustrate the rest of the board and label a few of the squares as special theme-related places.

You can also write directions; go ahead two, go back one, pick a card, etc. Make a deck of index cards with theme related direction such as “take a ride on the sled” or “you are lost in the woods.” Players can use a dice or spinner to move around the board as they increase their counting and math skills.

Set up an indoor snowball game to increase hand-eye skills and gross motor coordination. Cut a few 8-to-9-inch holes into a big piece of cardboard and decorate the cardboard to look like a tree or a snowman using markers or paint. Using “indoor snowballs” (puff balls available at craft stores or crumbled

newspaper), encourage your child to throw the snowballs through the holes on the target.

Have your child start very close to the target and then move back a few feet to make it a little bit more challenging, using both underhand and overhand throws.

Write a winter storybook together to develop early literacy and fine motor skills.

Invite your child to make their own book about a favorite winter activity, what they are seeing outside-a snowy day is great, or write about a special memory.

Ask your child to draw pictures or paste photos to illustrate their story. Encourage them to tell you the story in their own words and help them write the words on each page.

These are just some activities that build skills and cut down on

hearing the words, “I have nothing to do.” There are, of course, plenty of other things we need during the winter. Danbury is full of resources for families, from free Play to Learn Play Groups, food pantries, sports activities held by many community agencies, the Danbury Library’s programs, and community-led gatherings. For more information on these resources, call the Infoline at 211, or the Danbury Public School’s FACE Center at 203-797-4735.

I hope everyone has a safe and healthy holiday season. I’ll chat with you again in January 2026.

Anne E. Mead, Ed. D. is the director of Family, School, and Community Partnerships for Danbury Public Schools. She can be reached at 203-830-6508 or by email at meadan@danbury.k12.ct.us.

PORTUGUÊS

Em Casa com as Crianças e Recursos Comunitários

Quando o inverno chega, é hora de pensar em atividades internas para nossas famílias. Assim como as atividades ao ar livre, as atividades dentro de casa podem ser igualmente en-

riquecedoras e divertidas. Este artigo inclui sugestões que desenvolvem as habilidades motoras finas, a criatividade e a comunicação da criança. Crie uma cena de neve usando materiais atóxicos, como

uma mistura de farinha, água e corante alimentar, para fazer uma tinta caseira para pintura com os dedos. Com esses materiais, as crianças podem pintar com os dedos em uma bandeja sem fazer bagunça. Outra

opção é montar um móvel de inverno recortando imagens temáticas de revistas ou catálogos de fim de ano e colando-as em papel cartão ou cartões de índice. Depois, use barbante ou fita para pendurar os

PAIS & FILHOS

cartões em um local especial ou até mesmo na árvore de Natal.

Invente seu próprio jogo de tabuleiro pedindo para a criança escolher um tema. Desenhe um caminho e divida-o em quadrados. Identifique o início e o fim.

A criança pode ilustrar o restante do tabuleiro e marcar alguns quadrados com locais especiais relacionados ao tema. Você também pode escrever instruções como: avance duas casas, volte uma, pegue um cartão, etc. Faça um baralho de cartões com orientações relacionadas ao tema, como “pegue uma carona no tremó” ou “você se perdeu na floresta”.

Os jogadores podem usar um dado ou um giroflex para avançar pelo tabuleiro enquanto desen-

volem suas habilidades de contagem e matemática.

Monte um jogo interno de bolas de neve para estimular a coordenação motora ampla e a coordenação entre mãos e olhos. Corte alguns buracos de 20 a 23 centímetros em um pedaço grande de papelão e decore-o como uma árvore ou um boneco de neve usando marcadores ou tinta.

Usando “bolas de neve internas” (pompons disponíveis em lojas de artesanato ou papel amassado), incentive a criança a arremessar as bolas pelos buracos do alvo. Peça para ela começar bem perto do alvo e depois dar alguns passos para trás para deixar o desafio maior, usando arremessos por baixo e por cima.

Escreva um livro de histórias

de inverno junto com seu filho para desenvolver a alfabetização inicial e as habilidades motoras finas. Convide a criança a criar seu próprio livro sobre uma atividade de inverno favorita, algo que esteja observando lá fora — um dia de neve é perfeito — ou sobre uma lembrança especial. Peça para ela desenhar figuras ou colar fotos para ilustrar a história. Incentive-a a contar a história com suas próprias palavras e ajude-a a escrever o texto em cada página.

Essas são apenas algumas atividades que desenvolvem habilidades e reduzem a frequência de ouvir: “não tenho nada para fazer”. É claro que também há muitas outras necessidades durante o inverno. Danbury oferece inúmeros recursos para as famílias, desde grupos gratuitos de

Play to Learn, despensas de alimentos, atividades esportivas realizadas por várias organizações comunitárias, os programas da Biblioteca de Danbury e encontros organizados pela própria comunidade. Para mais informações sobre esses recursos, ligue para a Infoline no 211 ou para o FACE Center das Escolas Públicas de Danbury no 203-797-4735.

Desejo a todos uma temporada de festas segura e saudável. Voltamos a conversar em janeiro de 2026.

Anne E. Mead, Ed. D., é diretora de Parcerias entre Família, Escola e Comunidade das Escolas Públicas de Danbury. Ela pode ser contatada pelo telefone 203-830-6508 ou pelo e-mail meadan@danbury.k12.ct.us.

ESPAÑOL

En Casa con los Niños y Recursos Comunitarios

“Cree una escena de nieve utilizando materiales no tóxicos, como una mezcla de harina, agua y colorante vegetal para preparar una pintura casera para dedos. Con estos materiales, los niños pueden pintar con los dedos en una bandeja sin ensuciar. También puede hacer un móvil de invierno recortando imágenes de revistas o catálogos navideños y pegándolas en papel construcción o tarjetas de índice.

Luego, use hilo o cinta para colgar las tarjetas en un lugar especial o en el árbol navideño. Invente su propio juego de mesa pidiéndole a su hijo que elija un tema. Dibuje un camino y divídalo en cuadros.”

Cuando llega el invierno, es momento de pensar en actividades bajo techo para nuestras familias. Al igual que las actividades al aire libre, las actividades dentro de casa pueden ser igual de enriquecedoras y divertidas. En este artículo, incluí actividades entretenidas que desarrollan las habilidades motoras finas, la creatividad y la comunicación de su hijo. Cree una escena de nieve utilizando materiales no tóxicos, como una mezcla de harina, agua y colorante vegetal para preparar una pintura casera para dedos. Con estos materiales, los niños pueden pintar con los dedos en una bandeja sin ensuciar.

También puede hacer un móvil de invierno recortando imágenes de revistas o catálogos navideños y pegándolas en papel construcción o tarjetas de índice. Luego, use hilo o cinta para colgar las tarjetas en un lugar especial o en el árbol navideño.

Invente su propio juego de mesa pidiéndole a su hijo que elija un tema. Dibuje un camino y divídalo en cuadros. Marque la salida y la llegada. Su hijo puede ilustrar el resto del tablero y señalar algunos cuadros como lugares especiales relacionados con el tema. También puede escribir instrucciones como: avance dos espacios, retroceda uno, tome una tarjeta, etc.

Prepare un mazo de tarjetas con indicaciones relacionadas con el tema, como “toma un paseo en el trineo” o “te perdiste en el bosque”. Los jugadores pueden usar un dado o un girador para moverse por el tablero mientras fortalecen sus habilidades de conteo y matemáticas.

Organice un juego de bolas de nieve bajo techo para mejorar la coordinación mano-ojo y la coordinación motora gruesa. Corte algunos agujeros de 20 a 23 centímetros en un pedazo grande de cartón y decórelo como un árbol o un muñeco de nieve con marcadores

o pintura. Usando “bolas de nieve de interior” (pompones disponibles en tiendas de artesanía o papel arugado), anime a su hijo a lanzarlas a través de los agujeros del objetivo. Haga que comience muy cerca del objetivo y luego retroceda unos pasos para hacerlo un poco más desafiante, usando lanzamientos por debajo y por encima.

Escriban juntos un cuento de invierno para desarrollar la alfabetización inicial y las habilidades motoras finas. Invite a su hijo a crear su propio libro sobre una actividad de invierno favorita, algo que esté observando afuera —un día nevado es ideal— o sobre un recuerdo especial. Pídale que dibuje imágenes o que pegue fotografías para ilustrar la historia. Anímelo a contarle la historia con sus propias palabras y ayúdalo a escribir el texto en cada página.

Estas son solo algunas actividades que desarrollan habilidades y reducen el número de veces que escuchamos: “no tengo nada que

hacer”. Por supuesto, también hay muchas otras necesidades durante el invierno. Danbury tiene una amplia variedad de recursos para las familias, desde grupos gratuitos de Play to Learn, despensas de alimentos, actividades deportivas organizadas por varias agencias comunitarias, los programas de la Biblioteca de Danbury y reuniones dirigidas por la comunidad. Para más información sobre estos recursos, llame a Infoline al 211 o al FACE Center de las Escuelas Públicas de Danbury al 203-797-4735.

Espero que todos tengan una temporada festiva segura y saludable. Volveremos a conversar en enero de 2026.

Anne E. Mead, Ed. D. es la directora de Alianzas entre Familia, Escuela y Comunidad de las Escuelas Públicas de Danbury. Puede ser contactada al 203-830-6508 o al correo electrónico meadan@danbury.k12.ct.us.

WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT

Toe Walking

By Dr. Robert B. Golenbock



Learning to walk is no small task, and parents often have questions along the way. Should my toddler be walking by now? Should my toddler be falling this much? And should my toddler be walking on his toes? Most of the time, the answers are yes, yes, and yes. But for some children, toe walking does signal a problem. Fortunately, because children visit their pediatrician frequently during the first two years, it is absolutely appropriate to bring up these concerns. Let me fill in some details.

Most children begin walking around their first birthday. Some children who are born with low muscle tone may take longer to perform activities that require strength. In rare cases, a child has an inherited condition affecting the muscles or nervous system, which can lead to

delays in gross motor milestones, including walking. Pediatricians use developmental checklists that usually identify these delays early.

Toe walking is often simply an intermediate stage of learning to walk and typically resolves by age two. If your toddler walks and the heels never touch the ground, that is toe walking.

While some children without any identifiable condition may still toe walk at age five, it becomes more likely that a developmental delay is present.

You can do a simple check at home: ask your child to stand flat-footed. If he cannot walk heel-first, frequently falls, has pain in the heel area, or struggles to flex his foot upward to stretch the Achilles tendon—which connects the calf to the heel—an evaluation is

recommended.

What developmental disorders are linked to toe walking? The most common are tight heel cords and cerebral palsy.

Some muscle and nervous system disorders, such as muscular dystrophy, may also be involved. And — for reasons still unknown — many children with autism walk on their toes.

Treatment of toe walking may require an evaluation by a specialist and sessions with a physical therapist. Some children may temporarily need braces. But there are several home-based treatments you can try that are safe and effective.

You can encourage heel-then-toe walking along a line, walking up a slight incline, squatting, and “bear walking” — walking on hands and feet with knees off the ground and

heels touching. You should make these activities fun to encourage your child’s progress. Gentle daily calf stretches are helpful, too. Finally, hold your child’s hand as you both walk backward.

Remember, early toe walking is not abnormal. And we are fortunate to have the opportunity to get expert opinions and advice from our medical community if toe walking persists.

Robert B. Golenbock, MD, is currently retired. He has cared for children in the Danbury area for 43 years, including at the Center for Pediatric Medicine. The CPM is located at 107 Newtown Rd., #1D, Danbury, CT 06810. For more information, call (203) 790-0822 or visit <https://centerforpediatricmedct.com>.

PORTUGUÊS

Caminhar nas Pontas dos Pés

Aprender a andar não é uma tarefa simples, e os pais costumam ter muitas dúvidas ao longo do caminho. Meu filho já deveria estar andando? Ele deveria cair tanto assim? E ele deveria estar andando nas pontas dos pés?

Na maioria das vezes, as respostas são sim, sim e sim. Mas, para algumas crianças, andar nas pontas dos pés pode indicar um problema. Felizmente, como as crianças visitam o pediatra com frequência nos primeiros dois anos de vida, é abso-

lutamente apropriado mencionar essas preocupações. Deixe-me explicar alguns detalhes.

A maioria das crianças começa a andar por volta do primeiro aniversário. Algumas crianças que nascem com tônus muscular baixo

podem demorar mais para realizar atividades que exigem força. Em casos raros, uma criança pode ter uma condição hereditária que afeta os músculos ou o sistema nervoso, levando a atrasos nos marcos motores, incluindo andar. Os pediatras

O QUE DEVE SABER

utilizam checklists de desenvolvimento que geralmente identificam esses atrasos precocemente.

Andar nas pontas dos pés costuma ser apenas uma fase intermediária no processo de aprendizagem de andar e geralmente se resolve até os 2 anos. Se o seu filho anda e os calcanhares nunca tocam o chão, isso constitui caminhar nas pontas dos pés.

Embora algumas crianças sem qualquer condição identificável ainda caminhem dessa forma aos 5 anos, nessa idade é mais provável que exista algum atraso no desenvolvimento.

Você pode fazer uma verificação simples em casa: peça ao seu filho que fique com os pés totalmente apoiados no chão. Se ele não con-

segue andar com o calcanhar tocando primeiro, se cai com frequência, sente dor na região do calcanhar ou tem dificuldade para flexionar o pé para cima — movimento que alonga o tendão de Aquiles, responsável por ligar a panturrilha ao calcanhar — é recomendável procurar uma avaliação.

Quais transtornos do desenvolvimento estão associados ao caminhar nas pontas dos pés? Os mais comuns são encurtamento do tendão do calcanhar e paralisia cerebral.

Alguns transtornos musculares e neurológicos, como a distrofia muscular, também podem estar envolvidos. E — por razões ainda desconhecidas — muitas crianças com autismo caminham nas pontas

dos pés.

O tratamento pode incluir avaliação com um especialista e sessões com um fisioterapeuta.

Algumas crianças podem precisar temporariamente de aparelhos ortopédicos. Mas também existem várias intervenções caseiras seguras e eficazes. Você pode incentivar seu filho a caminhar seguindo o padrão calcanhar-ponta do pé em linha reta, subir pequenas inclinações, fazer agachamentos e realizar a “caminhada do urso” — apoiando mãos e pés no chão, com os joelhos suspensos e os calcanhares tocando o solo.

Transformar essas atividades em brincadeiras ajuda no progresso. Alongamentos suaves diários da panturrilha também são úteis. Por

fim, segure a mão da criança enquanto vocês andam de costas juntos.

Lembre-se: caminhar nas pontas dos pés no início da infância não é anormal. E somos afortunados por poder contar com a orientação e a avaliação de especialistas da nossa comunidade médica se essa condição persistir.

Robert B. Golenbock, MD, está atualmente aposentado. Ele cuidou de crianças na região de Danbury por 43 anos, incluindo no Center for Pediatric Medicine. O CPM está localizado em 107 Newtown Rd., #1D, Danbury, CT 06810. Para mais informações, ligue para (203) 790-0822 ou visite <https://centerforpediatricmedct.com>.

ESPAÑOL

Caminar en Puntillas

Aprender a caminar no es una tarea sencilla, y los padres suelen tener muchas preguntas en el proceso. ¿Mi hijo ya debería estar caminando? ¿Debería caerse tanto? ¿Y debería estar caminando en puntillas? La mayoría de las veces, las respuestas son sí, sí y sí. Pero en algunos casos, caminar en puntillas puede ser una señal de alerta. Afortunadamente, como los niños visitan a su pediatra con frecuencia durante los primeros dos años, es completamente apropiado plantear estas inquietudes. Permítame explicar algunos detalles.

La mayoría de los niños empieza a caminar alrededor de su primer cumpleaños. Algunos niños que nacen con poco tono muscular pueden tardar más en realizar actividades que requieren fuerza.

En casos poco comunes, un niño puede tener una condición hereditaria que afecta los músculos o el sistema nervioso, lo que provoca retrasos en los hitos motores, incluido caminar.

Los pediatras utilizan listas de verificación del desarrollo que generalmente identifican estos retrasos de manera temprana.

Caminar en puntillas suele ser solo una etapa intermedia del aprendizaje de la marcha y, por lo general, desaparece alrededor de los 2 años. Si su hijo camina y los talones



nunca tocan el suelo, eso se considera caminar en puntillas. Aunque algunos niños sin ninguna condición identificable aún caminan así a los 5 años, a esa edad es más probable que exista un retraso del desarrollo.

Puede hacer una evaluación sencilla en casa: pida a su hijo que se coloque con los pies completamente apoyados.

Si no puede caminar apoyando primero el talón, si se cae con frecuencia, si siente dolor en la zona del talón o si tiene dificultad para levantar el pie para estirar el tendón de Aquiles — que conecta la pantor-

rilla con el talón — se recomienda una evaluación profesional.

¿Qué trastornos del desarrollo están vinculados a caminar en puntillas? Los más comunes son el acortamiento del tendón del talón y la parálisis cerebral.

Algunos trastornos musculares y del sistema nervioso, como la distrofia muscular, también pueden estar presentes. Y — por razones aún desconocidas — muchos niños con autismo caminan en puntillas.

El tratamiento puede incluir una evaluación con un especialista y sesiones con un fisioterapeuta.

Algunos niños pueden necesitar dispositivos ortopédicos de manera temporal. Pero también existen varias intervenciones caseras seguras y eficaces.

Puede fomentar que su hijo camine siguiendo el patrón talón-punta sobre una línea, subir pequeñas pendientes, hacer sentadillas y realizar la “caminata del oso” — apoyando manos y pies en el suelo, con las rodillas elevadas y los talones tocando. Hacer estas actividades divertidas ayuda a promover el progreso.

Estiramientos suaves diarios de la pantorrilla también son beneficiosos. Por último, tome la mano de su hijo mientras ambos caminan hacia atrás.

Recuerde que caminar en puntillas en los primeros años no es anormal. Y tenemos la fortuna de contar con la orientación y evaluación de especialistas de nuestra comunidad médica si esta condición persiste.

Robert B. Golenbock, MD, está actualmente jubilado. Cuidó a niños en el área de Danbury durante 43 años, incluso en el Center for Pediatric Medicine. El CPM está ubicado en 107 Newtown Rd., #1D, Danbury, CT 06810. Para más información, llame al (203) 790-0822 o visite <https://centerforpediatricmedct.com>.



**FREE ASSISTANCE
FOR IMMIGRANTS**

**ASISTENCIA GRATUITA
PARA INMIGRANTES**

**ASSISTÊNCIA GRATUITA
PARA IMIGRANTES**



TNADC supports immigrants by connecting them to existing resources and promoting self-sufficiency. It offers a variety of free services, including letter writing, translation, notarization, technological assistance, and help with applications. Additionally, the Center helps individuals access healthcare and education, provides guidance to new immigrants and tutoring those who are eligible with the citizenship process.



TNADC apoya a los migrantes conectándolos con los recursos existentes y promoviendo la autosuficiencia. Ofrece una variedad de servicios gratuitos, que incluyen redacción de cartas, traducción, notarización, asistencia tecnológica y ayuda con aplicaciones. Además, el Centro ayuda a las personas a acceder a atención médica y educación, brinda orientación a nuevos inmigrantes y ayuda a quienes son elegibles con el proceso de ciudadanía.



O TNADC apoia imigrantes conectando-os a recursos existentes e promovendo a auto-suficiência. O Centro oferece vários serviços gratuitos, incluindo redigir cartas, tradução, reconhecimento de firma, assistência tecnológica e ajuda no preenchimento de formulários. Além disso, o Centro auxilia indivíduos no acesso à saúde e à educação, orienta novos imigrantes e auxilia aqueles que são elegíveis no processo de cidadania.



(475) 296-3559

**24 HOUR BILINGUAL APPOINTMENT HOTLINE
LÍNEA DIRECTA DE CITAS BILINGÜE LAS 24 HORAS
LINHA DIRETA DE AGENDAMENTO 24 HORAS
www.thenewamericandreamfoundation.org**

SCAN ME



¿SUFRIÓ UN ACCIDENTE?

ELIGE **VENTURALAW**

ATENDEMOS CASOS DE:

**ACCIDENTE DE AUTO • ACCIDENTE DE MOTOCICLETA
RESBALÓN Y CAÍDA • MORDEDURA DE PERRO • ¡Y MÁS!**

- Sirviendo a Connecticut por más de 65 años defendiendo tus derechos.
- Hablamos tu idioma y entendemos tu cultura.
- Con más de 100.000 casos resueltos.
- Te ayudamos a conseguir la máxima compensación para ti y tu familia.
- Apoyamos los centros comunitarios, organizaciones benéficas e iglesias locales.



LLAMA AHORA • CONSULTA GRÁTIS 24/7
203.800.8000



VENTURALAW

Abogados de Accidentes



203-800-8000



venturalaw.com



@askventuralaw